



Организация Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Доклад Совета управляющих

Восьмая специальная сессия (29–31 марта 2004 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят девятая сессия

Дополнение № 25 (A/59/25)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 25 (A/59/25)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Доклад Совета управляющих

Восьмая специальная сессия (29–31 марта 2004 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

**Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде**

**Доклад Совета управляющих/Глобального форума по
окружающей среде на уровне министров о работе его восьмой
специальной сессии**

Чеджу, Республика Корея, 29–31 марта 2004 года

**Доклад Совета управляющих/Глобального форума по
окружающей среде на уровне министров о работе его восьмой
специальной сессии**

[Подлинный текст на английском языке]

[29 июня 2004 года]

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1
II. Организация работы сессии	1
A. Открытие сессии	1
B. Участники	3
C. Выборы Председателя	4
D. Полномочия представителей	5
E. Утверждение повестки дня	5
F. Организация работы сессии	6
G. Доклад Комитета полного состава	11
III. Принятие решений	11
IV. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды	11
V. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров	11
VI. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию	12
VII. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству	13
VIII. Прочие вопросы	13
IX. Принятие доклада	13
X. Закрытие сессии	14

Приложения

I. Решения, принятые Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его восьмой специальной сессии	15
II. Инициатива Чеджу	23
III. Доклад Комитета полного состава	39
IV. Доклад о работе Группы по рациональному природопользованию	44
V. Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его восьмой специальной сессии.	61

I. Введение

1. Восьмая специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров состоялась 29–31 марта 2004 года в Чеджу, Республика Корея. Она была созвана во исполнение пункта 1(g) решения 20/17 Совета управляющих от 5 февраля 1999 года, озаглавленного «Мнения Совета управляющих по докладу Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах»; пункта 6 резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года, озаглавленной «Доклад Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах»; и пункта 5 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, озаглавленной «План конференций»; и в соответствии с пунктами 5 и 6 правил процедуры Совета управляющих. Совет/Форум принял настоящий доклад на 6-м пленарном заседании сессии 31 марта 2004 года.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

2. Восьмая специальная сессия Совета управляющих ЮНЕП была открыта в понедельник 29 марта 2004 года в 10 ч. 00 м. Участников сессии приветствовал министр охраны окружающей среды Республики Корея г-н Квак Кюль Хо. С приветственным словом также выступил Директор-исполнитель ЮНЕП г-н Клаус Тёпфер, а Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) г-жа Анна Тибаиджука зачитала послание г-на Кофи Аннана, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

3. С заявлениями на открытии сессии выступили также исполняющий обязанности президента Республики Корея г-н Го Кун и председатель Консультативного комитета Организации Объединенных по водным ресурсам и санитарии г-н Рютаро Хашимото.

4. В своем приветственном заявлении г-н Квак Кюль Хо напомнил о целях в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, поставленных в 2002 году на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и подчеркнул важное значение нынешней сессии для обеспечения их эффективной реализации. Хотя дальнейший путь будет тернистым, начало — это уже полдела. Для того чтобы обеспечить устойчивое использование водных ресурсов и рациональное управление ими, участникам необходимо будет проявить мудрость и сострадание. Он также выразил признательность участникам пятого Глобального форума гражданского общества за их ценный вклад в подготовку специальной сессии.

5. В обращении г-на Аннана признается тот факт, что нынешняя сессия предоставляет возможность вновь сосредоточить внимание на комплексной повестке дня Организации Объединенных Наций по проблеме искоренения нищеты, что крайне необходимо в настоящий момент. Он отметил, что вопросы, включенные в повестку дня Совета, будут также рассмотрены на двенадцатой сес-

сии Комиссии по устойчивому развитию. Полный текст его заявления приводится в приложении V к настоящему докладу.

6. В своем заявлении г-н Тёпфер выразил признательность правительству и народу Республики Корея за радушие и гостеприимство, которые они проявили, взяв на себя функции принимающей стороны восьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП и Глобального форума по окружающей среде на уровне министров. Он отметил, что в работе сессии участвует рекордное число делегатов, и подчеркнул, что атмосфера, царящая на острове Чеджу, способствует активному обсуждению вопросов устойчивого развития. Далее он отметил, что в наше смутное время конфликтов и противоречий легко упустить из виду долгосрочные цели улучшения жизни миллиардов людей во всем мире, которые заслуживают и требуют большего. На протяжении следующих трех дней у участников будет возможность вновь сконцентрировать внимание на основах политики устойчивого развития — единственно верной политике обеспечения безопасности в будущем. По его мнению, пятый Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров представляет собой бесценный механизм налаживания диалога между правительствами в интересах защиты экологической базы устойчивого развития.

7. Он напомнил, что на сессии, состоявшейся в 2000 году в Мальме, Совет/Форум признал необходимость превращения устойчивого развития в реальность, и в этой связи он поставил перед правительствами задачу подвести итоги проделанной работы и проанализировать достигнутые результаты в деле реализации этой цели. Кроме того, на Ассамблее тысячелетия и Встрече на высшем уровне по устойчивому развитию правительства взяли на себя обязательства по достижению других целей и задач, оговоренных конкретными сроками, но им еще предстоит доказать, что они способны выполнить эти обязательства.

8. В центре внимания нынешней сессии находится одна конкретная тема — экологическое измерение водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, которая имеет чрезвычайно важное значение для успешного достижения многих целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. В этой связи он настоятельно призвал участников при обсуждении данной темы не забывать о тяжелой судьбе многих людей, погибающих по причине отсутствия доступа к чистой воде или адекватным санитарно-гигиеническим структурам.

9. Г-н Го Кун в своем заявлении признал важную роль, которую ЮНЕП играет на протяжении более 30 лет благодаря проводимым ею оценкам глобальной окружающей среды, и подчеркнул, в частности, что она проявляет большой интерес к вопросам, касающимся пылевых и песчаных бурь, а также загрязнения морской среды в северо-восточной части Азии, и проводит большую работу по этим направлениям.

10. Г-н Хашимото рассказал об экологических проблемах, с которыми пришлось столкнуться его стране, Японии, отметив, что такие проблемы можно решить, что и было сделано его страной, хотя и не без значительных финансовых затрат и человеческих усилий. Он выразил надежду, что другие страны извлекут уроки из накопленного его страной опыта, не повторяя при этом аналогичных ошибок. Указав на преемственность между будущей работой Совета/Форума и той, которая проделана на предыдущих и запланированных сессиях Всемирного форума по водным ресурсам, Комиссии по устойчивому разви-

тию и другими органами, он подчеркнул то значение, которое имеет чистая окружающая среда для обеспечения устойчивого развития, охарактеризовав водные ресурсы в качестве важной составляющей и залога достижения этих двух целей. Настало время для конкретных действий, а масштабность кризиса, в котором оказалось человечество, призывает нас к бескорыстным инициативам.

В. Участники

11. На сессии были представлены следующие государства — члены Совета управляющих¹: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Марокко, Монако, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тувалу, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Япония.

12. Следующие государства, не являющиеся членами Совета управляющих, но являющиеся членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), были представлены наблюдателями: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Армения, Афганистан, Беларусь, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Катар, Кирибати, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Маршалловы Острова, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Ниуэ, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Самоа, Свазиленд, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Таджикистан, Таиланд, Тонга, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

13. В работе сессии участвовали также наблюдатель от Священного Престола и наблюдатель правительства Палестины при Организации Объединенных Наций.

14. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций, подразделения Секретариата и секретариаты конвенций: Де-

¹ Членский состав Совета управляющих был определен по результатам выборов, проведенных на 38-м пленарном заседании пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 25 октября 1999 года, на 29-м пленарном заседании пятьдесят шестой сессии, состоявшемся 22 октября 2001 года, и на 59-м пленарном заседании пятьдесят восьмой сессии, состоявшемся 10 ноября 2003 года.

партамент по экономическим и социальным вопросам, Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, особенно в качестве местобитания водоплавающих птиц, секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, ООН-Хабитат, Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Форум Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН), секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Университет Организации Объединенных Наций (УООН).

15. Были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная метеорологическая организация (ВМО) и Всемирная торговая организация (ВТО).

16. Были представлены следующие межправительственные организации: Африканский банк развития, Азиатский банк развития, Ассоциация стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), секретариат Содружества, Совет Европейского союза, Европейская комиссия, Европейское агентство по охране окружающей среды (ЕАООС), Хельсинская комиссия, Лига арабских государств, Международная организация франкоязычных стран, Организация американских государств (ОАГ), Постоянная миссия азиатско-африканского правового консультативного комитета, имеющая статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций, Совместная программа стран Южной Азии в области охраны окружающей среды (САКЕП), Региональная программа по окружающей среде для южной части Тихого океана (СПРЕП) и Всемирный союз охраны природы (МСОП).

17. Кроме того, в качестве наблюдателей в работе сессии участвовали представители неправительственных организаций и организаций частного сектора. Полный список участников содержится в документе UNEP/GCSS.VIII/INF/8.

С. Выборы Председателя

18. В соответствии с пунктом 19 правил процедуры, должностные лица, избранные Советом управляющих на его двадцать второй очередной сессии, за исключением Председателя, продолжили выполнять свои соответствующие функции на восьмой специальной сессии. После назначения на новую работу в правительственном аппарате г-н Руакана Ругунда (Уганда) не сможет в дальнейшем выполнять функции Председателя Совета управляющих. Соответственно, Совет выбрал в качестве нового Председателя г-на Аркадо Нтагаву, государственного министра охраны окружающей среды в канцелярии вице-президента Объединенной Республики Танзания, путем аккламации.

19. В своем прощальном выступлении перед Советом г-н Ругунда выразил признательность за предоставленную ему возможность выполнять функции Председателя. Он поблагодарил Совет, Бюро, секретариат и Директора-исполнителя за прекрасные рабочие отношения, которые они с ним поддерживали, и выразил уверенность в том, что под руководством его преемника Совет

внесет большой вклад в работу, которую предстоит провести на предстоящей двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

20. Обращаясь к Совету, новый Председатель г-н Нтагазва подчеркнул важность повестки дня сессии, отметив, что рассмотрение включенных в нее вопросов будет содействовать проведению двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, и настоятельно призвал Совет к проведению целеустремленной работы.

21. После избрания г-на Нтагавы Председателем должностными лицами Совета/Форума на его восьмой специальной сессии являлись:

<i>Председатель:</i>	г-н Аркадо Нтагазва (Объединенная Республика Танзания)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Карлос Гамба (Колумбия) г-жа Танья ван Гол (Нидерланды) г-н Сук Джо Ли (Республика Корея)
<i>Докладчик:</i>	г-н Петр Копржива (Чешская Республика).

D. Полномочия представителей

22. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на сессию. Бюро признало их полномочия действительными и доложило об этом Совету/Форуму, который одобрил доклад Бюро на 6-м пленарном заседании 31 марта 2004 года.

E. Утверждение повестки дня

23. На 1-м пленарном заседании Совет/Форум утвердил следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня (UNEP/GCSS.VIII/1/Rev.1), пересмотренной до заседания:

1. Открытие сессии.
2. Организация работы сессии:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) выборы Председателя;
 - c) организация работы сессии.
3. Полномочия представителей.
4. Оценка, мониторинг, раннее предупреждение: состояние окружающей среды.
5. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров.
6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

диненных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию.

7. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству².
8. Прочие вопросы.
9. Принятие доклада.
10. Закрытие сессии.

Е. Организация работы сессии

24. На 1-м пленарном заседании Совет/Форум рассмотрел организацию работы сессии с учетом рекомендаций, содержащихся в аннотированной предварительной повестке дня, и организации работы, согласованной Бюро (UNEP/GCSS.VIII/1Add.1).

25. Совет/Форум постановил, что пленарные заседания в ходе текущей сессии будут проходить в форме консультаций на уровне министров, начиная со 2-го заседания и вплоть до утреннего заседания в среду 31 марта 2004 года. Совет/Форум постановил также, что заключительное пленарное заседание сессии состоится во второй половине дня в среду 31 марта 2004 года.

26. Совет/Форум постановил, что пленарное заседание, организованное в форме консультаций на уровне министров, рассмотрит пункт 6 повестки дня (Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию). Совет постановил также, что на пленарных заседаниях в форме консультаций на уровне министров будет проведено обсуждение темы «Экологические измерения водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов» вместе с соответствующими междисциплинарными вопросами, которые были согласованы Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии с целью их включения в многолетнюю программу работы на период 2004–2005 годов.

27. Совет/Форум постановил также учредить Комитет полного состава под председательством заместителя Председателя Совета г-жи Таньи ван Гол (Нидерланды) для проведения работы по пунктам 4 (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды), 5 (Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров) и 7 повестки дня (Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчи-

² UNEP/GCSS.VII/6, приложение I.

вому развитию по докладу Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству).

28. Было также решено, что Совет/Форум рассмотрит пункты 3 (Полномочия представителей), 8 (Прочие вопросы), 9 (Принятие доклада) и 10 повестки дня (Заккрытие сессии) на пленарном заседании, которое состоится во второй половине дня в среду 31 марта 2004 года.

29. Совет/Форум постановил также учредить редакционную группу открытого состава, состоящую из трех членов-представителей каждого региона под председательством г-на Игедэ Нгурах Сваджая (Индонезия).

30. После согласования вопросов организации работы сессии с заявлениями по работе сессии выступили следующие приглашенные ораторы: г-н Бьорге Бренде, министр по делам охраны окружающей среды Норвегии и Председатель Комиссии по устойчивому развитию; г-н Амос Масондо, мэр Йоханнесбурга; г-жа Анна Тибайджука, Директор-исполнитель ООН-Хабитат; г-н Ким Хак-Су, Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана; г-жа Анник Доллаккерр, от имени Международной торговой палаты (МТП); г-жа Камила Гидинхо, от имени Молодежного консультативного совета Тунза; и г-н Чой Юл, Корейская федерация движения за охрану окружающей среды, от имени пятого Глобального форума гражданского общества, который изложил Совету/Форуму мнения упомянутого форума. От имени Группы 77 и Китая с заявлением выступил также г-н Саид Хуссейн, Верховный комиссар для Пакистана.

31. Г-н Бренде в своем выступлении затронул вопросы конкретных по срокам целей, определенных на Встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге, и сделал обзор прогресса в деле их достижения на сегодняшний день. И хотя в отдельных случаях имеются заметные успехи, в целом, как представляется, в странах мира довольно медленно идет работа по обеспечению соблюдения имеющих важное значение предельных сроков, и это несмотря на то, что поставленные цели имеют конкретный практический характер, отличаются реалистичностью и могут быть достигнуты. Для их достижения необходимо обеспечить разработку к 2005 году планов комплексного управления водохозяйственной деятельностью на основе применения комплексного и экологически обоснованного подхода; оказывать стабильную поддержку уже принятым мерам и мерам, которые еще предстоит принять для уменьшения вдвое численности людей, не имеющих доступа к водным ресурсам; устранить существующие диспропорции в области водоснабжения и услуг в сфере санитарии с уделением более пристального внимания последним; наделить органы местного управления возможностями финансировать и оказывать услуги в области водоснабжения и санитарии на рациональной основе; признать чрезвычайно сложную проблему быстрых темпов урбанизации; повысить эффективность управления на всех уровнях — от местного до международного; и, что не менее важно, более эффективно распределять 15 млрд. долл. США, расходуемые ежегодно в развивающихся странах на цели водоснабжения и санитарии.

32. Г-н Масондо отметил роль органов местного самоуправления в решении проблем, с которыми они сталкиваются в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Он отметил, что, несмотря на глобальный масштаб этих проблем, их воздействие будет ощущаться на местном уровне, и решения по

ним будут приниматься также на местном уровне. Динамика изменения основных факторов в этих областях станет проявляться более заметно только с течением времени по мере неуклонного расширения масштабов урбанизации в мире. Таким образом, для органов местного самоуправления цели надлежащего управления на местном уровне и расширения доступа к водоснабжению, санитарии и жилью неразрывно связаны, и в этом контексте представляется исключительно важным обеспечить функционирование механизмов устойчивого предоставления соответствующих услуг, включая устойчивое финансирование; урегулировать конфликты вокруг водных ресурсов; разработать механизмы управления спросом на водные ресурсы; и разработать и осуществлять планы комплексного управления водохозяйственной деятельностью. Для осуществления всего перечисленного потребуются эффективное, децентрализованное руководство на местном уровне и информированное, готовое к сотрудничеству сообщество граждан, и в этой связи будет необходимо, чтобы национальные правительства встали на путь тесного сотрудничества со своими партнерами на местном уровне.

33. Г-жа Тибайджука заявила, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в основном направлены на освобождение большинства населения мира от оков нищеты, и предложила считать водоснабжение и санитарию отправной точкой мер для достижения этой цели. Что, по ее мнению, можно противопоставить более целенаправленным мерам в области ликвидации нищеты или более конкретным шагам по сокращению детской смертности, содействию обеспечению всеобщего начального образования, достижению гендерного равенства и реализации прав и возможностей женщин, а также улучшению условий жизни обитателей трущоб, кроме как обеспечить доступ к безопасным водным ресурсам и санитарии. Жизненная важность водоснабжения, санитарии и жилья была признана в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, в котором особое внимание уделяется пяти приоритетным секторам: водоснабжению, здравоохранению, образованию, сельскому хозяйству и биологическому разнообразию. Комиссия по устойчивому развитию также выделила эти области в качестве ключевых для последующих мероприятий по Плану выполнения решений. Она подчеркнула также взаимозависимый характер трех областей: водоснабжения, санитарии и обеспечения жильем, важность действий на местном уровне и связь между этими тремя областями и проблемой нищеты: поскольку водные ресурсы и санитария не могут быть обеспечены в условиях вакуума, в первую очередь следует решить проблему обеспечения населения жильем. Равным образом, более масштабная проблема нищеты не может быть решена без решения сложных проблем, связанных с водоснабжением, санитарией и обеспечением жильем. Эти факторы, по ее мнению, представляют собой пять ключевых политических проблем: необходимость уделять особое внимание проблемам трущоб; необходимость создания эффективных механизмов мониторинга; необходимость увеличения объемов инвестиций в сектор водоснабжения и санитарии с упором на удовлетворение потребностей беднейших слоев населения; необходимость формулирования реалистичной политики ценообразования с целью обеспечения доступности водных ресурсов бедным слоям населения и упразднения субсидий для более обеспеченных слоев населения; и необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций и другие учреждения внешней поддержки тесно сотрудничали с международными финансовыми учреждениями.

34. Г-н Ким Хак-Су выразил удовлетворение в связи с проведением нынешней сессии в Азии и изложил проблемы, с которыми сталкивается регион в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, а также информировал об усилиях ЭСКАТО для решения этих проблем. Небывалый нынешний экономический рост в регионе достигнут ценой значительного ухудшения состояния окружающей среды. Так, 50 процентов лесных массивов региона были уничтожены; это самый крупный район мира, затронутый опустыниванием; и в этом регионе на душу населения приходится наименьший процент ресурсов пресной воды. Признавая важное значение природных ресурсов для процесса развития, ЭСКАТО прилагает все усилия для содействия устойчивому развитию в рамках осуществления комплексной политики. Комиссия тесно сотрудничает с ЮНЕП, в частности в деле создания потенциалов в регионе в таких областях, как изменение климата, биологическое разнообразие, падение плодородности земельных ресурсов, трансграничное перевозка опасных отходов и борьба с пыльными и песчаными бурями. Он отметил также, что нынешняя сессия внесет важный вклад в работу, которую предстоит проделать на пятой конференции на уровне министров по окружающей среде и развитию в регионе Азии и Тихого океана, которая будет проведена в марте 2005 года в Республике Корея.

35. Г-н Чой Юл представил заявление, подготовленное участниками пятого Глобального форума гражданского общества, на его совещании, состоявшемся 27–28 марта 2004 года, в котором были обобщены материалы ряда региональных совещаний, проработанные участниками пятого Глобального форума. В своем заявлении участники Форума выразили обеспокоенность в связи с медленными темпами реализации различных целей в области устойчивого развития, поставленных международным сообществом на протяжении последних лет, и выделили ряд глобальных тенденций, которые негативно сказались на осуществлении политики и программ в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов. Перечислив основные проблемы с осуществлением, Форум вновь заявил о неизменной приверженности гражданского общества достижению цели устойчивого развития, выполнению согласованных в глобальном масштабе задач и соблюдению установленных сроков, а также осуществлению программ в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов. Полный текст заявления участников пятого Глобального форума гражданского общества изложен в информационном документе UNEP/GCSS.VIII/INF/15.

36. Г-жа Доллакер представила обращение деловых и промышленных кругов к Совету/Форуму. В своем заявлении она подчеркнула, что деловое сообщество, будучи одной из основных групп, признанных в Повестке дня на XXI век, является неотъемлемой частью гражданского общества, отметив, что вместо разработки отдельных процедур для различных негосударственных субъектов следует придерживаться всеобъемлющего подхода, который содействовал бы наиболее полному участию в деятельности Организации Объединенных Наций. Относительно программы в области водных ресурсов она подчеркнула, что деловые круги предложили немало вариантов решений этой глобальной проблемы и те направления, по которым они могли бы содействовать обеспечению ресурсов пресной воды и их защите. Она указала на необходимость привлечения всех заинтересованных субъектов к деятельности по регулированию водных ресурсов, в том числе путем развития партнерских связей между государственным и частным секторами, и настоятельно призвала к сотрудничеству между всеми секторами в деле решения задач и проблем устойчивого развития. Ана-

логичным образом, техническое сотрудничество и создание потенциала в области водных ресурсов и санитарии имеет решающее значение для достижения цели устойчивого развития, и, исходя из высоких затрат на внедрение технологий, связанных с водными ресурсами, призвала правительства оказать содействие в создании как в развитых, так и развивающихся странах благоприятных базовых условий, которые поощряли бы к разработке и распространению таких технологий. В заключение, она отметила, что, хотя рекомендации пятого Глобального форума гражданского общества в основном отражают консенсус участвующих организаций, МТП не смогла одобрить эти рекомендации в целом.

37. Г-жа Гидино представила обращенное к Совету/Форуму заявление молодежи по неотложным аспектам проблем водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. В своем заявлении молодежь подчеркнула необходимость уделяния должного внимания вопросам водоснабжения и санитарии; обеспечения того, чтобы дети и молодые люди создавали ценность воды; содействия созданию потенциала и расширению прав и возможностей молодежи в этой области; а также сбалансированного учета конкурирующих видов использования водных ресурсов в целях сохранения экосистем и удовлетворения потребностей человека. В качестве одной из предназначенных для Совета рекомендаций молодые люди вновь указали на необходимость инвестирования в течение следующих 10 лет 350 миллиардов долл. США для достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей в области развития применительно к водным ресурсам, а также необходимость создания законодательных систем, призванных обеспечить контроль за деятельностью многонациональных корпораций и ввести запрет на приватизацию ресурсов пресной воды. Что касается населенных пунктов, молодежь призвала гражданское общество и министров уделить должное внимание решению проблемы неустойчивых населенных пунктов и рекомендовала создать города-спутники для размещения достаточной доли возросшего населения; разработать программы переселения и национальные стратегии в области жилья; и оказать содействие регуляризации и благоустройству неформальных поселений.

38. Г-н Хуссейн подчеркнул тот факт, что проблема нищеты неразрывно связана с устойчивым развитием и что доступ к чистой воде, санитарии и надлежащему жилью неразрывно связан с решением проблемы нищеты, и выразил сожаление по поводу продолжающегося сокращения объемов официальной помощи на цели развития, отметив, что это приведет к ограничению доступа развивающихся стран к новым технологиям и процессу создания потенциалов и, следовательно, к принятию неэффективных мер защиты окружающей среды. В этой связи он призвал своевременно завершить разработку стратегического плана технологической поддержки и создания потенциалов для двадцать третьей сессии Совета управляющих. От имени Группы 77 и Китая он высказался в поддержку укрепления ЮНЕП, однако, при этом, отметил, что вопрос универсального членства является непростым, и в отношении его не было достигнуто консенсуса, и выразил озабоченность Группы по поводу сохраняющегося дисбаланса в географической представленности сотрудников ЮНЕП.

Г. Доклад Комитета полного состава

39. Комитет полного состава с 29 по 31 марта провел четыре заседания под председательством г-жи Таньи ван Гол в целях рассмотрения порученных ему

пунктов повестки дня. Совет/Форум принял к сведению доклад Комитета полного состава на своем 6-м пленарном заседании 31 марта. Этот доклад приводится в приложении III к настоящему докладу.

III. Принятие решений

40. На своем 6-м пленарном заседании 31 марта Совет/Форум принял следующие четыре решения на основе проектов, одобренных и представленных Комитетом полного состава, текст которых приводится к приложению I к настоящему докладу:

- а) осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве (решение SS.VIII/1);
- б) малые островные развивающиеся государства (решение SS.VIII/2);
- с) региональные приложения (решение SS.VIII/3);
- д) регулирование отходов (решение SS.VIII/4).

41. После принятия решений представитель Индонезии предложил организовать в своей стране проведение совещания межправительственной рабочей группы высокого уровня Совета/Форума с полномочиями, касающимися подготовки межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, как это предусмотрено в решении SS.VIII/1.

IV. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды (пункт 4 повестки дня)

42. Комитет полного состава рассмотрел пункт 4 повестки дня, касающийся оценки, мониторинга и раннего предупреждения: состояние окружающей среды. Доклад об обсуждениях в Комитете приводится в приложении III к настоящему докладу.

V. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров (пункт 5 повестки дня)

43. Комитет полного состава рассмотрел пункт 5 повестки дня, касающийся итогов межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров. Доклад об обсуждениях в Комитете приводится в приложении III к настоящему докладу.

VI. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию (пункт 6 повестки дня)

44. На своем 2-м пленарном заседании 29 марта 2004 года Совет/Форум приступил к рассмотрению пункта 6 повестки дня в рамках консультаций на уровне министров по теме «Экологические аспекты водоснабжения, санитарии и населенных пунктов». Эта тема была рассмотрена по трем основным направлениям, а именно: разработка к 2005 году комплексных экосистемных подходов; водные ресурсы и санитария; водные ресурсы, здравоохранение и нищета.

45. Министры обсудили вопросы первого основного направления на своем 3-м заседании 29 марта, второго направления — на 4-м заседании 30 марта и третьего направления — на 5-м заседании 30 марта. Г-н Монаян Молелеки (Лесото) и г-н Эллиот Морли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) вели дискуссию по первому основному направлению; г-н Франциско Уэнчумильо (Чили) и г-н Николас Персани (Венгрия) выступали в качестве ведущих дискуссии по второму основному направлению, а г-н Аркадо Нтагазва (Объединенная Республика Танзания) и г-н Филипп Рош (Швейцария) координировали ход обсуждений по третьему основному направлению.

46. Председатель на основе обстоятельных консультаций министров подготовил резюме их обсуждений, которое было представлено на рассмотрение Совета/Форума. Министры и другие главы делегаций выразили свое общее удовлетворение по поводу резюме, озаглавленного «Инициатива Чеджу» и включенного в качестве приложения II к настоящему докладу, и было отмечено широкое согласие в связи с многими содержащимися в нем положениями. Однако было выражено мнение о том, что, хотя Инициатива Чеджу представляет важное резюме вопросов, обсуждавшихся министрами и другими главами делегаций в ходе восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, не был достигнут консенсус по ряду вопросов, включенных в Инициативу, и они активно обсуждаются правительствами. При этом понимании министры и другие главы делегаций согласились с тем, чтобы текст Инициативы был препровожден Комиссии по устойчивому развитию в качестве вклада ЮНЕП в работу Комиссии на ее двенадцатой сессии, на которой Комиссия рассмотрит прогресс в достижении целей, задач и обязательств, касающихся водных ресурсов, улучшения санитарных условий и населенных пунктов, отраженных в Повестке дня на XXI век, Программе по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне.

VII. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству (пункт 7 повестки дня)

47. Комитет полного состава рассмотрел пункт 7 повестки дня, касающийся международного экологического руководства: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству. Доклад об обсуждениях в Комитете приводится в приложении III к настоящему докладу.

VIII. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

48. В рамках этого пункта повестки дня Совет/Форум постановил, что на своей двадцать третьей сессии в феврале 2005 года Совет управляющих рассмотрит вопрос о представлении доклада об итогах крупных межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров, на основе доклада по этому вопросу, представленного на нынешней сессии Совета/Форуме (UNEP/GCSS.VIII/3), Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в качестве вклада ЮНЕП в важное мероприятие, которое будет проводиться Генеральной Ассамблеей в 2005 году в отношении комплексного и скоординированного осуществления и принятия последующих мер по итогам конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной и связанных с ними областях. Один из представителей отметил, что Генеральная Ассамблея еще не приняла решения о том, какую форму примет это важное мероприятие, и что этот вопрос все еще активно обсуждается; поэтому он предупредил, что не следует понимать, что Совет/Форум предопределил итоги обсуждений Генеральной Ассамблеи.

49. Также в рамках этого пункта повестки дня представитель Кубы выразил обеспокоенность по поводу проблем, с которыми сталкивалась его страна при посещении природоохранных совещаний ввиду того, что другие страны накладывают ограничения на поездки.

IX. Принятие доклада (пункт 9 повестки дня)

50. Настоящий доклад был принят на 6-м пленарном заседании сессии в среду, 31 марта 2004 года, на основе проектов докладов пленарных заседаний Ко-

митета полного состава, содержащихся в документах UNEP/GCSS.VIII/L.1 и UNEP/GCSS.VIII/CW/L.1, соответственно, и при том понимании, что секретариату и Докладчику будет поручено завершение его подготовки.

Х. Заккрытие сессии (пункт 10 повестки дня)

51. На 6-м пленарном заседании Совета/Форума 31 марта представитель Маврикия, выступая от имени Альянса малых островных государств, сделал заявление с просьбой отразить его в докладе сессии. Он сообщил о тех усилиях, которые малые островные развивающиеся государства прилагали к тому, чтобы представить свою позицию на предстоящем обзоре Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, который запланировано провести на Маврикии 30 августа — 3 сентября 2004 года. Хотя широко признается особое положение малых островных развивающихся государств, это понимание не воплощается в действия. Таким образом, малые островные развивающиеся государства согласились с тем, что деятельность эта запоздала, особенно в таких областях, как доступ к финансированию, технологии, приспособленные к конкретным потребностям малых островных развивающихся государств, создание потенциала, а также глобальное потепление, глобализация, здравоохранение и безопасность. В этом же духе он одобрил общее мнение, выраженное предыдущим вечером в ходе специального мероприятия, посвященного малым островным развивающимся государствам, проходившего перед закрытием нынешней сессии, относительно того, что предстоящий обзор Барбадосской программы действий не должен стать поводом для повторного обсуждения Программы, а скорее должен послужить выявлению преград и помех, препятствовавших ее осуществлению; результатом этого обзора должен стать практичный, прагматичный и реалистичный план, основанный на партнерских связях и предусматривающий конкретные временные задачи и четко определенные роли всех участников. Он также подчеркнул ту роль, которую ЮНЕП играла в последние годы в осуществлении Барбадосской программы действий, и представил предложения, касающиеся ее последующего вклада в усилия, направленные на преодоление трудностей, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, включая содействие созданию потенциала и просвещение; развитие партнерских отношений типа II; создание подразделения для решения вопросов, вызывающих обеспокоенность малых островных развивающихся государств; и оказание поддержки в осуществлении программ, приспособленных к региональным условиям. В заключение он обратился с призывом ко всем государствам-членам принять как можно более широкое участие в предстоящем обзоре Барбадосской программы действий.

52. После этих замечаний и обычного обмена любезностями Председатель объявил восьмую специальную сессию Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров закрытой в 16 ч. 00 м. в среду, 31 марта 2004 года.

Приложение I

Решения, принятые Советом управляющих/ Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его восьмой специальной сессии

SS.VIII/1

Осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве

Совет управляющих,

ссылаясь на Декларацию министров¹, принятую в Мальмё, Швеция, 31 мая 2000 года,

ссылаясь также на свое решение SS.VII/1 о международном экологическом руководстве, принятое в Картахене, Колумбия, 15 февраля 2002 года,

ссылаясь далее на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию², принятый в Йоханнесбурге 4 сентября 2002 года, в котором, среди прочего, подчеркивалась необходимость того, чтобы международное сообщество в полной мере осуществляло положения, вытекающие из решения SS.VII/1 Совета управляющих о международном экологическом руководстве,

ссылаясь на резолюции 57/251 от 20 декабря 2002 года и 58/209 от 23 декабря 2003 года Генеральной Ассамблеи, а также на свое решение 22/17 I от 7 февраля 2003 года,

подчеркивая, что все элементы рекомендаций, касающихся международного экологического руководства, приведенные в решении SS.VII/1, должны осуществляться в полной мере,

рассмотрев доклады Директора-исполнителя³ по этому вопросу,

I

Универсальный членский состав Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

1. *отмечает, что в настоящее время правительствами высказываются различные и противоположные точки зрения по вопросу об универсальном членском составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, изложенные в записке Директора-исполнителя⁴, что также проявилось в ходе нынешней сессии;*

¹ Решение VI/1, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ UNEP/GCSS.VIII/5 и Add.1–4.

⁴ UNEP/GCSS.VIII/INF/6.

2. *принимает к сведению* тематический документ по вопросу об универсальном членском составе, содержащийся в записке Директора-исполнителя⁵;

3. *просит* Директора-исполнителя и далее запрашивать мнения по вопросу об универсальном членском составе, с тем чтобы довести до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций выраженные правительствами мнения в качестве вклада в подготовку его доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, как это предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 57/251 от 20 декабря 2002 года и 58/209 от 23 декабря 2003 года;

4. *просит также*, чтобы Директор-исполнитель представил доклад по этому вопросу Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на его двадцать третьей сессии;

II

Укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

5. *с удовлетворением отмечает* консультативные процессы, инициированные Директором-исполнителем в интересах укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде во исполнение решения 22/1 I A, — особенно это касается широкого и регионально сбалансированного участия в межправительственных консультациях и консультациях со многими заинтересованными субъектами, — а также в целях обеспечения правомочности и актуальности процессов, связанных с оценкой и мониторингом состояния окружающей среды;

6. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя с изложением резюме ответов на вопросы, касающиеся укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁶;

7. *принимает также к сведению* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе межправительственного консультативного совещания по вопросам укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁷;

8. *просит* Директора-исполнителя проанализировать выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе межправительственного консультативного совещания, и подготовить доклад для рассмотрения Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии;

9. *постановляет* провести обзор хода осуществления выводов и рекомендаций, изложенных в докладе межправительственного консультативного совещания, на своей двадцать третьей сессии;

⁵ UNEP/GCSS.VIII/INF/11.

⁶ UNEP/GCSS.VIII/5/Add.3.

⁷ UNEP/GCSS.VIII/5/Add.4, приложение I.

10. *предлагает* развитым и развивающимся странам, которые в состоянии сделать это, а также другим партнерам, играющим активную роль в области развития, рассмотреть возможность предоставления дополнительного финансирования на цели осуществления выводов и рекомендаций, изложенных в докладе межправительственного консультативного совещания по вопросам укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, особенно тех выводов и рекомендаций, которые касаются участия, создания потенциала и оказания поддержки проведению субглобальных оценок в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

III

Межправительственный стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала

11. *с удовлетворением принимает к сведению* факт представления доклада Директора-исполнителя, посвященного элементам для проекта межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁸;

12. *подчеркивает* необходимость оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в деле реализации их целей, задач и целевых показателей в области природоохраны, особенно тех из них, которые поставлены в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также настоятельную необходимость в этой связи разработать межправительственный стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, как это предусмотрено в решении SS.VII/1;

13. *постановляет* учредить в рамках Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров межправительственную рабочую группу открытого состава высокого уровня, поручив ей подготовку межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала для его рассмотрения на своей двадцать третьей сессии;

14. *просит* Директора-исполнителя, по мере необходимости, созывать в Найроби и в других местах совещания упомянутой выше межправительственной рабочей группы открытого состава, с тем чтобы обеспечить наиболее конструктивное выполнение этой группой своего мандата, в соответствии с положениями пункта 34 решения SS.VII/1;

15. *просит также* Директора-исполнителя запросить дополнительные финансовые ресурсы у правительств, которые в состоянии внести средства на цели реализации этого процесса, в частности в интересах оказания содействия участию представителей развивающихся стран;

16. *предлагает* правительствам и соответствующим организациям, а также заинтересованным субъектам, играющим активную роль в деле создания потенциала и оказания технической поддержки, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций и Фонду глобальной окружающей среды, как это указано в решении SS.VII/1 Совета управляющих, другим соответ-

⁸ UNEP/GCSS.VIII/5/Add.1.

ствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, а также секретариатам многосторонних природоохранных соглашений, чтобы они во исполнение мандатов, возложенных на них соответствующими конференциями Сторон, оказывали содействие межправительственной рабочей группе открытого состава в ее деятельности;

17. *постановляет*, что рабочей группе высокого уровня следует приступить к своей работе с учетом, в частности, элементов проекта межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, которые изложены в соответствующем докладе Директора-исполнителя⁸;

18. *предлагает* региональным и субрегиональным природоохранным форумам на уровне министров направить рабочей группе высокого уровня для рассмотрения свои соображения относительно имеющихся у них потребностей в технической поддержке и создании потенциала;

19. *просит* Директора-исполнителя обеспечить подготовку соответствующих докладов, включая перечень текущих мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других соответствующих международных организаций в области создания потенциала и оказания технической поддержки, в интересах оказания, по мере необходимости, содействия рабочей группе высокого уровня, учитывая, что Группа по рациональному природопользованию могла бы в этой связи сыграть активную роль;

IV

Укрепление финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

20. *принимает к сведению* доклады Директора-исполнителя, посвященные вопросам укрепления финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁹;

21. *отмечает* экспериментальный этап функционирования ориентировочной шкалы добровольных взносов и приветствует значительное расширение базы доноров и увеличение общего объема взносов в Фонд окружающей среды;

22. *просит* Директора-исполнителя продолжить свои усилия, направленные на увеличение объема финансовых средств, поступающих из всех источников, в интересах укрепления финансовой базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также обеспечить выполнение решения SS.VII/1, в том что касается рекомендаций относительно финансирования Программы, в том числе за счет ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, утвержденных Генеральной Ассамблеей для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

23. *постановляет* проанализировать на своей двадцать третьей сессии все аспекты укрепления финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и просит Директора-исполнителя подготовить по этому вопросу всеобъемлющий доклад для его рассмотрения;

⁹ UNEP/GCSS.VIII/5, глава III, и UNEP/GCSS.VIII/INF/12.

V

Многосторонние природоохранные соглашения

24. *принимает к сведению* пункты 56–67 доклада Директора-исполнителя, посвященного обзору прогресса в области международного экологического руководства¹⁰, и вновь подтверждает положения пунктов 26–30, а также другие соответствующие положения доклада Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству, принятого в решении SS.VII/1;

25. *просит* Директора-исполнителя и далее содействовать осуществлению рекомендаций Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, которые касаются координации деятельности в рамках многосторонних природоохранных соглашений и эффективности их выполнения, в соответствии со своим решением SS.VII/1, с учетом автономного характера директивных полномочий конференций Сторон этих конвенций;

VI

Улучшение координации по всей системе Организации Объединенных Наций и роль Группы по рациональному природопользованию

26. *с удовлетворением отмечает*, что начал функционировать секретариат Группы по рациональному природопользованию;

27. *отмечает* работу, проводимую Группой по рациональному природопользованию, и принимает к сведению ее программу работы на следующие два года;

28. *просит* Директора-исполнителя и далее содействовать координации природоохранных мероприятий по всей системе Организации Объединенных Наций, в частности тех мероприятий, которые актуальны с точки зрения функционирования системы Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 36 и 37 решения SS.VII/1, на основе работы Группы по рациональному природопользованию;

29. *постановляет* направить доклад о работе Группы по рациональному природопользованию¹¹ Генеральной Ассамблее для рассмотрения, включив его в качестве приложения в доклад о работе восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;

¹⁰ UNEP/GCSS.VIII/5.

¹¹ UNEP/GCSS.VIII/5/Add.2.

30. *просит* Директора-исполнителя представить доклад по этому вопросу Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии, в который также следует включить всесторонний анализ аспектов, касающихся места нахождения секретариата Группы по рациональному природопользованию, с учетом, среди прочего, предпринимаемых усилий по укреплению Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, где расположены штаб-квартира Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и штаб-квартира Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, а также мандата и членского состава Группы по рациональному природопользованию.

6-е заседание
31 марта 2004 года

SS.VIII/2

Малые островные развивающиеся государства

Совет управляющих,

отмечая подготовительный процесс к международному совещанию по десятилетнему обзору Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь на свое решение 22/13 о международном совещании по десятилетнему обзору хода осуществления Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

1. *просит* Директора-исполнителя подготовить доклад об итогах международного совещания для двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;

2. *постановляет* рассмотреть доклад на своей двадцать третьей сессии в контексте мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

6-е заседание
31 марта 2004 года

SS.VIII/3

Региональные приложения

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 31 своего решения 22/20 о бюджете Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004–2005 годов и пункт 7 своего решения 22/21 о региональном осуществлении программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

проанализировав и рассмотрев предлагаемый секретариатом формат для региональных приложений,

учитывая важность четкого понимания того, какие мероприятия осуществляются Программой Организации Объединенных Наций по окружающей сре-

де в конкретных регионах и каким образом эти мероприятия удовлетворяют региональные потребности, выраженные в рамках министерских процессов,

учитывая также потребность в определении процентной доли ресурсов, выделяемых основными отделами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на осуществление региональных мероприятий,

1. *вновь подтверждает* сформулированную им в пункте 31 решения 22/20 просьбу к Директору-исполнителю начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов включать в программу работы региональные приложения с указанием той процентной доли бюджета Фонда окружающей среды по каждому отделу, которая будет реализована на региональном уровне, и представить эту информацию для принятия решения Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии;

2. *просит* секретариат подготовить по каждому региону краткий доклад об области деятельности каждого отдела и представлять эти доклады Совету управляющих на его очередных сессиях начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов в виде отдельного информационного документа.

6-е заседание
31 марта 2004 года

SS.VIII/4

Регулирование отходов

Совет управляющих,

сознавая, что существующие структуры производства и потребления оказывают самое различное воздействие на окружающую среду,

учитывая, что в результате человеческой деятельности образуются жидкие, твердые и газообразные отходы, оказывающие непосредственное воздействие на водные ресурсы, населенные пункты и окружающую среду в целом,

учитывая также, что вопросы водных ресурсов и их регулирования тесно связаны с образованием отходов, как твердых, так и жидких,

сознавая, что улучшение контроля за качеством водных ресурсов зависит от рационального регулирования отходов путем принятия, среди прочего, мер по обработке сточных вод и твердых отходов,

1. *постановляет,* что вопросы, касающиеся регулирования бытовых, промышленных и опасных отходов, в частности в отношении развития потенциала и технологической поддержки, должны быть обсуждены Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии;

2. *постановляет* в этом контексте рассмотреть новаторские пути мобилизации финансовых ресурсов из всех соответствующих источников в поддержку усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой в этой области.

*6-е заседание
31 марта 2004 года*

Приложение II

Инициатива Чеджу

Подготовленное Председателем резюме совещания на уровне министров в рамках восьмой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

Чеджу, Республика Корея, 29–31 марта 2004 года

I. Введение

1. Министры и другие главы делегаций провели свое совещание 29–31 марта 2004 года в Чеджу, Республика Корея, в связи с восьмой специальной сессией Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров. Выразив единодушное признание правительству Республики Корея за радушие и гостеприимство, министры и другие главы делегаций под руководством Председателя (Объединенная Республика Танзания) Совета управляющих и министров из Венгрии, Лесото, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарии и Чили в ходе трех заседаний провели конструктивный интерактивный диалог по природоохранным аспектам — и дальнейшим потребностям в конкретных и скоординированных действиях — следующих связанных с водными ресурсами тем и соответствующих целей, вытекающих из Декларации тысячелетия и документов, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию:

а) экосистемные подходы, в частности применительно к комплексному регулированию водных ресурсов

Цель: разработать к 2005 году планы комплексного регулирования и эффективного использования водных ресурсов наряду с поддержкой развивающимся странам;

б) водные ресурсы и санитария

Цель: к 2015 году сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к чистой питьевой воде и основным услугам в области санитарии; и

с) водные ресурсы, здравоохранение и нищета

Цель: к 2015 году сократить вдвое долю мирового населения, имеющего доход менее 1 доллара в день, и долю населения, страдающего от голода.

2. В ходе проведенных обсуждений министры и другие главы делегаций затронули ряд ключевых экологических аспектов и концепций, позволяющих решать вопросы, связанные с функциями и потребностями природной среды, особенно водных ресурсов, в рамках принятия национальных и международных мер, направленных на достижение изложенных выше целей. Министры и другие главы делегаций предложили Председателю Комиссии по устойчивому развитию и Директору-исполнителю ЮНЕП представить их мнения в форме Инициативы Чеджу Комиссии по устойчивому развитию на ее предстоящей

двенадцатой сессии в апреле 2004 года, а также другим соответствующим международным форумам.

3. Настоящий документ, подготовленный Председателем и теми, кто помогал ему в проведении диалога, представляет собой не отражение консенсусного мнения по всем вопросам, а скорее резюме насыщенной и интерактивной дискуссии, в которой участвовали министры и другие главы делегаций, прибывших на сессию.

4. Переходя от слов к делу, министры и другие главы делегаций также поделились примерами осуществления партнерских связей и передовыми практическими наработками по каждой из обсужденных целей в интересах определения практических мер и реальных подходов на основе фактически накопленного опыта. Перечень двухстраничных резюме упомянутых партнерских связей и передовых практических методов, распределенных по различным категориям, наряду с названиями стран, представивших эти резюме, приведен в добавлении к настоящему документу. Министры и другие главы делегаций высоко оценили предпринимаемые соответствующими правительствами усилия и отметили, что представленные наилучшие виды практической деятельности в случае их широкого распространения во многих странах станут существенным вкладом в реализацию перечисленных выше целей.

II. Основные вопросы, поднятые в ходе обсуждения на уровне министров

5. Министры и другие главы делегаций подчеркнули, что комплексное регулирование водных ресурсов (КРВР) с использованием экосистемного подхода является основным условием для достижения целей в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, которые будут обсуждаться на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, в интересах содействия экономическому росту и реализации задач в области здравоохранения и сокращения масштабов нищеты.

6. Признавая неразрывную и неоспоримую связь между охраной и устойчивым использованием естественной природной среды, прежде всего водных ресурсов, и предоставлением экологически обоснованных услуг в области санитарии, совершенствованием деятельности в области населенных пунктов, общественным здравоохранением и сокращением масштабов нищеты, министры и другие главы делегаций подчеркнули важность, во-первых, охраны каждой капли пресноводных ресурсов и обеспечения их оптимального использования для преодоления на устойчивой основе глобальной проблемы в области водоснабжения; во-вторых, превращения любой рациональной идеи в наилучший вид практики с целью широкого применения и адаптации в масштабах всего мирового сообщества; и, в-третьих, мобилизации надлежащих финансовых ресурсов для деятельности в области водоснабжения и санитарии. В этом контексте министры и другие главы делегаций подчеркнули следующие вопросы:

а) экологические аспекты, определенные в подразделах 1(b), 2(b) и 3(b) раздела С ниже, имеют исключительно важное значение для достижения целевых показателей, выполнения обязательств и реализации задач в областях водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, которые были определены в

Декларации тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, с должным учетом различий в положении тех или иных стран и регионов;

b) необходимо, чтобы страны в сотрудничестве со всеми соответствующими партнерами с полной ответственностью отнеслись к достижению этих целей и продемонстрировали однозначную и твердую политическую приверженность их реализации на основе, среди прочего, межминистерского и межсекторального сотрудничества, выделения ассигнований из национальных бюджетов, создания законодательных и политических рамок и осуществления программ по оказанию поддержки общинам;

c) необходимо отразить в национальных приоритетах, стратегических документах по вопросам сокращения нищеты, национальных стратегиях устойчивого развития и секторальных планах необходимые меры и соответствующие внутренние бюджетные ассигнования для реализации первоочередных задач в области КРВР на национальном уровне на основе использования экосистемных подходов, включая устойчивое снабжение питьевой водой и безопасное, экологически обоснованное удаление сточных вод. Тот факт, что в настоящее время во многих документах, посвященных стратегиям сокращения масштабов нищеты, и в стратегиях достижения устойчивого национального развития не учитываются экологические соображения, требует незамедлительного уделения внимания;

d) вода играет жизненно важную роль в удовлетворении основных потребностей людей, обеспечении продовольственной безопасности и охране экосистем;

e) насущно необходимо обеспечить, чтобы к 2005 году в странах могли быть разработаны планы КРВР и эффективного использования водных ресурсов — при активной поддержке со стороны международного сообщества в форме инициатив по созданию потенциала, передаче технологии и международного и гибкого финансирования — в качестве ключевого промежуточного шага к достижению целей в области водоснабжения, санитарии и сокращения масштабов нищеты, которые должны быть достигнуты к 2015 году. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что в глобальной перспективе достигнутый прогресс является не столь значительным, как ожидалось;

f) необходимо привлекать региональные и местные органы власти, частный сектор, гражданское общество и местные общины, прежде всего женщин, коренные народы и молодежь, к реализации экологических компонентов (см. ниже) целевых показателей, обязательств и задач в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, которые были определены в Декларации тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию;

g) системе Организации Объединенных Наций, включая ЮНЕП, региональным и другим международным организациям, таким как международные финансовые учреждения и региональные банки развития, в партнерстве с другими соответствующими субъектами деятельности предстоит внести важный вклад в международные, региональные и национальные усилия по удовлетворению перечисленных в настоящем документе потребностей;

h) внимание должно быть уделено сохраняющейся уязвимости малых островных развивающихся государств и важному значению Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

7. Министры и другие главы делегаций признали, что конечная ответственность за осуществление наилучших видов природоохранной практики возлагается на суверенные правительства. Природоохранные аспекты, перечисленные в Инициативе Чеджу, должны быть надлежащим образом адаптированы к с уникальным политическим, географическим, демографическим, культурным и другим потребностям каждого соответствующего государства и региона с учетом его соответствующего потенциала.

A. Партнерские связи

8. Для удовлетворения потребностей, перечисленных выше, требуются поддержка и сотрудничество, а также партнерские взаимоотношения между основными субъектами деятельности на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, прежде всего потому, что они связаны с междисциплинарными вопросами создания потенциала, передачи технологии, финансовой помощи, образования в интересах устойчивого развития и устойчивых структур производства и потребления.

9. Министры и другие главы делегаций приветствовали те партнерские связи, которые были упомянуты в ходе обсуждения, причем некоторые из них будут отражены в добавлении к настоящей инициативе. Партнерские связи, в том числе те, которые поддерживаются за счет официальной помощи в целях развития и других каналов международного финансирования, позволяют задействовать новые и дополнительные ресурсы и обеспечить развитие потенциала.

10. Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности была приведена в качестве примера существующего межправительственного партнерства для решения экологических вопросов, связанных с задачами КРВР, водоснабжения и санитарии. Министры подчеркнули необходимость дальнейшего осуществления имеющихся мероприятий, планов и стратегий, таких как Глобальная программа действий.

11. Участники обсудили инициативу по созданию к 2005 году союза по вопросам регулирования водных ресурсов, которая была предложена ЮНЕП, Всемирным банком, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и организацией «Глобальное партнерство в области водных ресурсов». Эта инициатива будет выдвинута на двенадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам в Нью-Йорке в апреле 2004 года.

B. Наилучшие виды практики

12. Министры и другие главы делегаций привели много примеров наилучших видов практики в области водоснабжения, улучшения санитарных условий, населенных пунктов и смягчения проблемы нищеты. Хотя для соответствия кон-

кретным условиям стран или регионов их, вероятно, придется адаптировать, существуют общие подходы, которые, в случае широкого применения, позволят внести значительный вклад в ускоренное достижение на устойчивой основе целевых показателей, определенных в Декларации тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Как указано выше, перечень двухстраничных резюме партнерских связей и наилучших видов практики с их кратким описанием, обсужденных министрами и другими главами делегаций, приведен в добавлении к настоящей инициативе. Компиляция самих двухстраничных резюме содержится в документе UNEP/GCSS.VIII/INF/17, который будет распространен среди всех членов Совета/Форума и других участников вместе с сопроводительной запиской Директора-исполнителя.

13. Министры и другие главы делегаций приветствовали документ «Десять ключевых элементов в отношении сбора и обработки муниципальных сточных вод», подготовленный ЮНЕП/Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ)/Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)/ООН-Хабитат/Советом сотрудничества в области водоснабжения и санитарии (ССБС), и рекомендовали изложенные в нем элементы в качестве принципов передовой практики, приемлемых для широкого применения местными и национальными органами, частным сектором и соответствующими международными организациями.

С. Элементы обсуждения на уровне министров

14. Министры и другие главы делегаций неоднократно подчеркивали взаимозависимость трех тем, обсуждавшихся на трех заседаниях. Приведенные ниже вопросы в рамках соответствующих заголовков не исключают друг друга — напротив, предполагается их взаимозависимость и связь с другими положениями.

1. Экосистемный подход и КРВР

а) Необходимость достижения значительного прогресса

15. Министры и другие главы делегаций подчеркнули необходимость того, чтобы международное сообщество и национальные правительства добились значительного прогресса в достижении цели КРВР к 2005 году. Они признали, что многие страны уже имеют или разрабатывают программы КРВР. Наряду с этим они также признали, что, возможно, не все страны, и прежде всего страны с ограниченным потенциалом, смогут располагать полномасштабными планами КРВР и эффективного водоснабжения к 2005 году. Они ясно дали понять, что КРВР следует приспосабливать к конкретным условиям и что нецелесообразно принимать единый для всех подход. Осуществление планов КРВР представляет собой долгосрочный процесс. Если будет проявлена политическая воля и будет создан необходимый потенциал, то прогресс в разработке и дальнейшем развитии планов сможет быть достигнут к 2005 году.

б) Основные природоохранные подходы, мероприятия и аспекты, лежащие в основе КРВР

16. Министры и другие главы делегаций признали следующие подходы, мероприятия и природоохранные аспекты, лежащие в основе КРВР:

а) *межсекторальное регулирование водных ресурсов*: спрос на воду и ее использование находятся в центре сложных и зачастую конкурирующих секторальных и общественных интересов (например, между сельским хозяйством, промышленностью, энергетикой и бытовым использованием, а также между сельскими и городскими районами). Необходимо сотрудничество между всеми соответствующими секторами и, в первую очередь, между лицами, отвечающими за водоснабжение, и лицами, отвечающими за качество воды;

б) *процесс национального планирования*: в рамках национальных стратегий устойчивого развития, стратегий смягчения проблемы нищеты (включающих экологическую устойчивость) и других планов необходимо уделять первоочередное внимание водоснабжению, санитарии и населенным пунктам, в том числе в рамках КРВР, в целях содействия, среди прочего, эффективному распределению ресурсов;

в) *трансграничные подходы*: национальные меры могут быть подкреплены и усилены за счет регионального сотрудничества между заинтересованными сторонами, например, на основе регулирования совместно используемых бассейнов рек и заключения соглашений между прибрежными государствами, а также, если это целесообразно, в рамках международного сотрудничества. Сотрудничество между прибрежными государствами в области регулирования и совместного использования рек и подземных водоносных горизонтов может обеспечить другие формы трансграничного сотрудничества и региональной стабильности;

г) *экосистемный подход*: распространяя комплексный подход на вопросы регулирования водных ресурсов, странам следует учитывать весь спектр экологических последствий — ниже и выше по течению — в процессе выработки политики. Сюда входят охрана таких экосистем, как почвы, леса, водно-болотные угодья, низменности и прибрежные зоны, а также ликвидация последствий наводнений и засух, концепция экологических потоков и последствия, связанные с изменением климата, стихийными природными бедствиями и чужеродными инвазивными видами;

д) *увязка принципов и практики КРВР с комплексным регулированием прибрежных районов*: в рамках экосистемного подхода к КРВР прибрежные районы необходимо рассматривать в качестве составной части деятельности по регулированию пресноводных ресурсов. Следует содействовать развитию концепции комплексного регулирования прибрежных районов и бассейнов рек и стимулировать научное регулирование и развитие институциональных связей между регулированием пресноводных ресурсов и регулированием морской среды, принимая во внимание существующий опыт на национальном и региональном уровнях;

е) *организационные структуры и управление*: исключительно важное значение имеют согласованные и устойчивые правовые, нормативные и организационные механизмы. К основным элементам относятся разработка национального законодательства в области водных ресурсов, уделение основного внимания вопросам, касающимся бассейнов рек, децентрализация с передачей функций на наиболее подходящий уровень, а также постановка соответствующих целей и разработка необходимых руководящих принципов;

g) *экономические инструменты*: вода является исключительно важным ресурсом, имеющим экономическую ценность и требующим эффективного регулирования. Более широкое использование экономических механизмов, таких как политика установления справедливых цен на услуги в области водоснабжения и меры стимулирования, способствующие эффективному использованию водных ресурсов на равноправной основе, может помочь в деле регулирования спроса и получения дополнительных доходов, позволяющих обеспечить бедным слоям населения доступ к водным ресурсам и услугам в области санитарии;

h) *мониторинг, оценка и отчетность*: эффективное КРВР зависит от проведения точных и научно обоснованных оценок состояния бассейнов рек, включая экосистемы и водные ресурсы, и комплексного подхода к оценке существующих нагрузок и последствий. Анализ на основе различных сценариев может оказаться полезным инструментом в деле планирования. Исключительно важное значение имеет оценка экологических последствий до, в ходе и после осуществления мероприятий в целях развития. Следует создать транспарентную систему мониторинга и отчетности;

i) *участие заинтересованных сторон*: для обеспечения сбалансированного учета потребностей необходимы активные консультации и участие в духе гласности — в том числе на местном уровне — заинтересованных сторон, особенно женщин и коренных народов, а также других групп гражданского общества, деловых кругов и местных и региональных органов власти. Во многих случаях требуется поиск компромиссных решений, и в этой связи следует создать соответствующие системы для урегулирования споров. Необходимо предусмотреть проведение мероприятий в области просвещения и повышения осведомленности общественности;

j) *создание потенциала и подготовка кадров*: важно усилить потенциал КРВР, включая экспертный потенциал в правовой и финансовой сферах, в области оценки и технологии, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах, странах с переходной экономикой и малых островных развивающихся государствах;

k) *устойчивые технологии*: следует изучать и пропагандировать альтернативные и рентабельные технологии, такие как технологии сбора дождевой воды и устойчивого опреснения, а также активизировать передачу соответствующих технологий.

2. Водные ресурсы и санитария

a) *Необходимость в экологически обоснованном подходе к достижению цели в области санитарии*

17. Исходя из изложенных выше соображений, касающихся КРВР, министры и другие главы делегаций подчеркнули важность принятия экологически обоснованного подхода к достижению цели в области санитарии, провозглашенной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Такой подход должен будет учитывать потребности и влияние санитарных услуг на водосборные бассейны, страны и общины, расположенные в нижнем течении рек, а также на окружающую среду прибрежных районов. В конкретном плане экосистемный подход к вопросам санитарии включает все компоненты регули-

рования водных ресурсов, в том числе охрану источника водных ресурсов, водоснабжение, сбор, обработку, повторное использование сточных вод и их возвращение в природную среду. Министры и другие главы делегаций заметили, что водоснабжение и санитария могут быть охарактеризованы в качестве «взаимосвязанных компонентов процессов развития» и не следует рассматривать их в отрыве друг от друга.

b) Основные природоохранные подходы, меры и аспекты цели в области санитарии

18. В контексте применения комплексного подхода к вопросам санитарии, включая сбор, обработку, повторное использование сточных вод и их возвращение в природную среду, министры и другие главы делегаций призвали национальные правительства и местные общины при поддержке, по мере возможности, со стороны международных организаций, включая ЮНЕП:

a) уделять больше внимания вопросам санитарии, ее природоохранным аспектам и ее влиянию на экономику и состояние окружающей среды в их стремлении к достижению устойчивого развития;

b) включить в процесс мониторинга хода реализации цели в области санитарии параметры, конкретно учитывающие соответствующие экосистемные характеристики, позволяющие анализировать экологические, медико-санитарные, экономические и социальные последствия сброса и обработки сточных вод;

c) применять гибкий подход к обеспечению услугами санитарии и привлекать местные общины, особенно женщин, к выявлению и принятию конкретных общинных, культурных и экосистемных решений в области санитарии;

d) стимулировать местный спрос на экологически устойчивые услуги в области санитарии на основе проведения, среди прочих методов, деятельности по повышению уровня осведомленности населения об экономических, медицинских и экологических последствиях и преимуществах предоставления устойчивых услуг в области санитарии;

e) поддерживать использование соответствующих технологий обработки и повторного использования сточных вод путем принятия законодательных и экономических рамок, содействующих охране экосистемных услуг;

f) оценивать и применять альтернативные и приспособленные к общинам технические и управленческие решения, касающиеся сбора, обработки и повторного использования сточных вод, проводя различие между подходами, применяемыми в отношении различных экосистем, и подходами, используемыми в городских и сельских условиях;

g) уделять больше внимания экосанитарии и потенциалу экотехнологии, являющейся проверенной, осуществимой на практике и экологически обоснованной системой регулирования сточных вод;

h) рассматривать соответствующим образом связанные с водоснабжением ценообразование, налоги, сборы, микрофинансирование, обеспечение рынка и альтернативы и дополнительные формы финансирования установок по сбору и обработке сточных вод на основе реалистичных предположений относительно способности общины оплачивать установку, обслуживание и функционирование систем сбора, обработки и перераспределения сточных вод;

i) разработать надлежащие и устойчивые механизмы финансирования, включая, если это целесообразно, партнерские связи между частным и государственным секторами и партнерские связи внутри государственного сектора, а также развитие рынков услуг в области санитарии при соответствующем вовлечении финансовых учреждений.

3. Водоснабжение, нищета, здравоохранение и населенные пункты

a) Необходимость рассмотрения вопросов водоснабжения и санитарии в рамках усилий по сокращению масштабов нищеты

19. Министры и другие главы делегаций отметили, что устойчивый подход к сокращению масштабов нищеты, экономическому развитию и улучшению общественного здравоохранения требует включения природоохранных вопросов в программные документы, касающиеся сокращения масштабов нищеты, национальные стратегии устойчивого развития и другие программы в области развития. Они подчеркнули причинно-следственные связи между окружающей средой, надлежащим здравоохранением и экономическим развитием.

b) Основные природоохранные требования для достижения цели сокращения масштабов нищеты

20. Министры и другие главы делегаций признали, что для реализации экосистемных подходов к регулированию в области водоснабжения и санитарии, в том числе применительно к здравоохранению и сокращению масштабов нищеты, могут потребоваться:

a) учет природоохранных соображений во всех областях деятельности правительства, прежде всего в жилищном строительстве, здравоохранении, образовании, сельском хозяйстве, энергетике, финансах и промышленности, в интересах достижения общих целей;

b) привлечение внимания к тому факту, что доходы от инвестиций в сектора водоснабжения и санитарии являются значительными и непосредственно содействуют сокращению масштабов нищеты и стабильному экономическому развитию;

c) проведение соответствующих научных исследований и оценок влияния экономического развития на природную среду, важнейших взаимосвязей между здравоохранением, окружающей средой и смягчением проблемы нищеты и наличия чистых водных ресурсов;

d) содействие и предоставление необходимых возможностей местным органам, общинам и пользователям, включая женщин, для проведения мероприятий на местном уровне посредством децентрализации и делегирования полномочий в отношении требуемого планирования, принятия решений, финансирования, функционирования и отчетности в области регулирования водных ресурсов и санитарии;

e) расширение консультаций с национальными субъектами деятельности в области разработки политики, осуществления, мониторинга и оценки, а также инвестиций в образование и развитие людских ресурсов;

- f) учет природоохранных задач общин, включая охрану экосистем, таких как земли, водно-болотные угодья, леса, прибрежные зоны и источники водоснабжения, в рамках реалистичных планов действий и расчета стоимости;
- g) поощрение эффективного использования технологий и методов экологически более чистого производства;
- h) выделение более справедливой и значительной доли бюджетов в области регулирования водных ресурсов и экономического развития на осуществление мелкомасштабных проектов на основе использования практических и доступных технологий;
- i) содействие обеспечению гарантий владения жильем, собственностью и правами на воду для бедняков, прежде всего в районах городских трущоб;
- j) признание основополагающей и центральной роли женщин в регулировании водных ресурсов, их права на владение землей и водными ресурсами и на доступ к санитарии; и необходимости в равноправном участии женщин в процессе принятия решений;
- k) содействие развитию предпринимательства на местном уровне, создание благоприятных условий для использования новых и альтернативных возможностей занятости на основе предоставления экологических услуг и оказание социальных услуг, таких как образование и информирование по вопросам планирования семьи.

D. Роль ЮНЕП и других учреждений системы Организации Объединенных Наций

21. ЮНЕП, работающей в партнерстве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и другими субъектами деятельности, отводится важная роль в оперативной реализации целей в области КРВР, содействии водоснабжения и санитарии, в том числе за счет поддержки в развитии потенциала в отношении правовых, финансовых, технических и других вопросов, образования, научного мониторинга и оценки и деятельности по передаче технологий на национальном и региональном уровнях, прежде всего в развивающихся странах, странах с переходной экономикой и малых островных развивающихся государствах. ЮНЕП может оказать помощь странам в интеграции вопросов, связанных с экологической устойчивостью, включая вопросы, касающиеся водных ресурсов и санитарии, в национальные стратегии устойчивого развития, стратегии по сокращению масштабов нищеты и другие планы. Необходимо укреплять возможности ЮНЕП как форума, в том числе в плане содействия трансграничному диалогу при полном согласии заинтересованных стран, и стимулировать ее активное участие в партнерских связях.

22. ЮНЕП было предложено в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в рамках Глобального партнерства в области водных ресурсов и во взаимодействии с другими партнерами и в ответ на поступающие просьбы определить методы интеграции экологически устойчивых подходов к решению вопросов водоснабжения и санитарии в национальную политику в области водоснабжения, секторальные планы, планы КРВР, стратегические документы по сокращению масштабов

нищеты, а также в стратегии устойчивого развития. В этом контексте министры и другие главы делегаций подчеркнули важное значение укрепления взаимодействия между ЮНЕП и международными финансовыми учреждениями, в частности с Всемирным банком. Министры и другие главы делегаций также сделали акцент на необходимости того, чтобы ЮНЕП разработала план действий для выполнения этой работы с указанием конкретных сроков, целевых показателей и задач и представила доклад об этой деятельности Совету управляющих на его двадцать третьей сессии.

23. Министры и другие главы делегаций также предложили ЮНЕП в тесной консультации и на согласованной основе с соответствующими странами обеспечить более четкую связь между регулированием водных ресурсов и охраной экосистем путем создания карт экосистем в различных регионах и определения средств их более надежной охраны.

24. Министры и другие главы делегаций призвали к дальнейшей проработке руководящих принципов обеспечения экологически безопасной санитарии на основе использования наилучших видов практики и с учетом таких различных условий, как сельская, городская среда или мегаполисы, а также местонахождение, например внутренние районы вблизи рек или морей. Они предложили ЮНЕП, по просьбе развивающихся стран, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств, сотрудничать с соответствующими национальными учреждениями по данному направлению деятельности.

25. Министры и другие главы делегаций придали важное значение той роли, которую ЮНЕП следует играть в деле обеспечения вклада по природоохранным вопросам в проведение в 2005 году обзора хода реализации согласованных на международном уровне целей и задач в области развития и устойчивого развития.

26. Министры и другие главы делегаций настоятельно призвали ЮНЕП обеспечить, чтобы экологические аспекты стали составной частью стратегий по борьбе с нищетой, и с этой целью работать в тесном взаимодействии с международными финансовыми учреждениями, в частности с Всемирным банком.

27. Министры и другие главы делегаций настоятельно призвали ЮНЕП обеспечить, чтобы и в будущем вопросы водоснабжения, санитарии и населенных пунктов учитывались в осуществляемых ею мероприятиях по оценке состояния окружающей среды в постконфликтный период, например на Балканах, в Афганистане, Ираке и на оккупированных палестинских территориях, подчеркнув при этом, что мир и сотрудничество являются наиболее важной предпосылкой для устойчивого развития.

28. К ЮНЕП был обращен настоятельный призыв активно участвовать в развитии соответствующих партнерских связей, например в реализации Инициативы Европейского союза «Вода во имя жизни».

Добавление

Изложенные на двух страницах резюме: справочные документы для консультаций на уровне министров в рамках восьмой специальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, 29–31 марта 2004 года, Чеджу, Республика Корея*

<i>Категория</i>	<i>Комплексное регулирование водных ресурсов</i>
1. Австралия	Экологические потоки: Живая река Муррей
2. Австрия	Проект «Лебенде Флюсс — живые реки»
3. Бельгия	а) Регион Фландрии — принятый Фландрией указ о комплексной политике в области водных ресурсов б) Регион Брюсселя — городское регулирование водных ресурсов в Брюссельском столичном регионе с) Федеральное правительство: сотрудничество в области развития — Марокко
4. Канада	а) Наука — в помощь при принятии решений: оценка прогресса в области осуществления политики б) Инициатива Канады по устойчивому развитию общин с) Модели управления на уровне регулирования водосборных бассейнов в Канаде
5. Китай	Предотвращение и борьба с загрязнением водных ресурсов — политика и успешный опыт Китая в этой области
6. Куба	Вопросы для обсуждения: Куба — тематическое исследование
7. Дания	Регулирование ресурсов грунтовых вод в Дании
8. Европейский союз	Инициатива ЕС в области водных ресурсов (ИБЕС)
9. Европейский союз	Рамочная директива ЕС в области водных ресурсов: цель и процесс осуществления
10. Финляндия	Поэтапный подход к охране водных ресурсов в Финляндии
11. Франция	Фактологические данные о УИГОС

* Резюме представленных правительствами передовых практических методов (двухстраничные документы) изложены в документе UNEP/GCSS.VIII/INF/17.

<i>Категория</i>	<i>Комплексное регулирование водных ресурсов</i>
12. Греция	Экспериментальный проект по бассейну реки Пиниос
13. Исламская Республика Иран	Стимулы для промышленности
14. Ирландия	Формирование группы небольших частных предприятий в секторе водоснабжения для создания необходимой критической массы, позволяющей разработать программу инвестиций в интересах улучшения качества питьевой воды в сельских районах Ирландии
15. Италия	Опыт Италии в области планирования деятельности сектора водоснабжения: соглашение по рамочной программе
16. Япония	Резюмированная информация о передовых практических методах, используемых в Японии
17. Кения	Сбор дождевой воды в Кении
18. Кения и страны бассейна реки Нил	Инициатива по бассейну реки Нил
19. Ливийская Арабская Джамахирия	Великая река, созданная руками человека
20. Норвегия	Комплексный подход к планированию землепользования
21. Республика Корея	a) Разработка и осуществление мер по регулированию качества водных ресурсов применительно к четырем крупным рекам b) Комплексные меры по экономии водных ресурсов c) Инициатива в поддержку районов, прилегающих к плотинам d) Инициатива по восстановлению экологических потоков
22. Сингапур	Программа Сингапура в области комплексного регулирования водных ресурсов (КРВР)
23. Словения	Устойчивое развитие региона Адриатического и Ионического морей — экологические аспекты
24. Испания, Португалия и Мексика	Латиноамериканский компонент Инициативы ЕС в области водных ресурсов
25. Таиланд	Передовая практика в области водоснабжения, санитарии, развития населенных пунктов и искоренения нищеты

<i>Категория</i>	<i>Комплексное регулирование водных ресурсов</i>
26. Соединенные Штаты Америки	а) «От белой воды — к голубой воде» — партнерство в интересах содействия рациональному регулированию водных ресурсов и экосистем в регионе Большого Карибского бассейна б) ФОНАГ: Фонд Кито для защиты водных ресурсов — решимость муниципалитета обеспечить охрану водных ресурсов с) Протоколы об оперативной оценке состояния биологических ресурсов д) Национальная программа по устьям рек
Неправительственные организации	
27. ГОСДВ (Кения)	Сбор дождевой воды
28. МАССДВ (Кения)	Сбор дождевой воды

<i>Категория</i>	<i>Водоснабжение и санитария</i>
1. Австрия	Выполнение проектов по удалению и обработке сточных вод в таких соседних странах, как Чешская Республика и Словакия, финансирование которых осуществляется совместно с Австрией
2. Бельгия	а) Регион Брюсселя — городское регулирование водных ресурсов в Брюссельском столичном регионе б) Валлония — ценообразование применительно к водным ресурсам
3. Босния и Герцеговина	Новаторская практика в области решения связанных с водными ресурсами экологических проблем в Боснии и Герцеговине
4. Чили	Водные ресурсы
5. Кот-д'Ивуар	Партнерство между государственным и частным секторами в области водоснабжения и санитарии — пример Кот-д'Ивуара
6. Дания	а) Передовая практика и ценный опыт, накопленный Данией в области природоохранного сотрудничества со странами Центральной и Восточной Европы в деле решения вопросов водоснабжения и санитарии

Категория	Водоснабжение и санитария
	b) Передовые практические методы, используемые при планировании и осуществлении деятельности по оказанию Данией поддержки в развитии сектора водоснабжения, — от проектных концепций до общесекторального подхода: пример Уганды
7. Египет	Новаторский подход к регулированию муниципальных сточных вод: опыт Египта
8. Финляндия	Поэтапный подход к охране водных ресурсов в Финляндии
9. Ирландия	Содействие, оказываемое Ирландией правительству Южной Африки в рамках сотрудничества в области развития в целях выполнения этой страной программы «Масибамбане» по оказанию поддержки сектору водоснабжения
10. Израиль	Опыт Израиля в области регулирования водных ресурсов и обработки и удаления сточных вод
11. Япония	Резюмированная информация об используемых в Японии передовых практических методах
12. Кения	Сбор дождевой воды: практическое решение для Кении
13. Маврикий	Повторное использование сточных вод для целей орошения и обеспечения качества воды в лагуне района Большого Залива
14. Нидерланды	Используемые в Нидерландах передовые практические методы в области снабжения питьевой водой — частный бизнес, государственные владельцы
15. Республика Корея	Обеспечение стабильного притока финансовых ресурсов для функционирования очистных сооружений
16. Российская Федерация	Существующая в России практика в области регулирования ресурсов и обеспечения водоснабжения и санитарии
17. Словакия	Обеспечение водоснабжения и санитарии с акцентом на решение вопросов санитарии
18. Испания, Португалия и Мексика	Латиноамериканский компонент Инициативы ЕС в области водных ресурсов
19. Шри-Ланка	Новаторская практика в области водоснабжения и санитарии

<i>Категория</i>	<i>Водоснабжение и санитария</i>
20. Швеция	Передовые практические методы, позволяющие улучшить деятельность по достижению целей, поставленных на ВВУР, — инициатива Швеции в области санитарии окружающей среды
21. Таиланд	Передовая практика в области водоснабжения, санитарии, развития населенных пунктов и искоренения нищеты
22. Соединенные Штаты Америки	a) Общинный фонд водоснабжения и санитарии b) Орган ЮСАИД, отвечающий за вопросы кредитования в целях развития c) Система обеспечения безопасного водоснабжения d) Государственные оборотные фонды e) Осуществляемая в Нью-Йорке программа регулирования водосборного бассейна
<i>Категория</i>	<i>Водоснабжение, здравоохранение и нищета</i>
1. Япония	Резюме передовых практических методов, используемых в Японии
2. Таиланд	Передовая практика в области водоснабжения, санитарии, развития населенных пунктов и искоренения нищеты
3. Соединенные Штаты Америки	Водоснабжение в интересах бедных слоев населения
<i>Категория</i>	<i>Общие вопросы</i>
1. Норвегия	Комплексный подход к планированию землепользования

Приложение III

Доклад Комитета полного состава

I. Введение

1. В соответствии с решением Совета управляющих об организации работы его сессии, принятым на 1-м пленарном заседании сессии 29 марта 2004 года, Комитет полного состава провел четыре заседания под председательством заместителя Председателя Совета/Форума г-жи Таньи ван Гол (Нидерланды) 29, 30 и 31 марта 2004 года для рассмотрения следующих пунктов повестки дня: пункта 4 (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды), пункта 5 (Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров) и пункта 7 (Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству), которые были переданы ему на рассмотрение Советом/Форумом.

2. На своем 1-м заседании 29 марта 2004 года Комитет назначил г-на Карлоса Альберто Гамба Лопеса (Колумбия) заместителем Председателя, а г-на Эндру Киптуна (Кения) - Докладчиком на сессии.

3. По предложению Председателя, Комитет постановил рассмотреть пункты повестки дня в следующем порядке: пункт 7, пункт 4 и пункт 5. В ходе работы Комитета полного состава секретариат представлял каждый рассматриваемый пункт повестки дня, после чего представители выражали свои мнения по нему.

II. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству (пункт 7 повестки дня)

4. Комитет приступил к рассмотрению представленного секретариатом пункта 7 повестки дня на своем 1-м заседании 29 марта 2004 года. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы: UNEP/GCSS.VIII/5, Adds.1-4 и Add.1/Corr.1, в которых представлены обзор прогресса в области международного экологического руководства, элементы для включения в межправительственный стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, доклад о работе Группы по рациональному природопользованию, резюме ответов на вопросы,

касающиеся укрепления научной базы ЮНЕП, и выводы и рекомендации межправительственного консультативного совещания по этому вопросу; UNEP/GCSS.VIII/INF/6, в котором обобщены мнения правительств по вопросу об универсальном членстве Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров; UNEP/GCSS.VIII/INF/8, содержащий проект доклада об анализе дополнительных вопросов в отношении укрепления научной базы ЮНЕП, поставленных секретариатом ЮНЕП, который был подготовлен под эгидой Научного комитета по проблемам окружающей среды (СКОПЕ) Международного совета по науке (МСНС); и UNEP/GCSS.VIII/INF/12, посвященный ориентировочной шкале добровольных взносов. Комитет постановил рассмотреть все вопросы по данному пункту повестки дня вместе.

5. В ходе общих прений с заявлениями выступили представители Австралии, Египта, Индии, Индонезии, Ирландии (от имени 15 государств — членов Европейского союза и 10 стран, присоединяющихся к нему), Канады, Кении, Китая, Кубы, Мексики, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Пакистана (от имени Группы 77 и Китая), Республики Корея, Российской Федерации, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии и Японии.

6. Представители выразили свои мнения по различным аспектам международного экологического руководства и соответствующей деятельности ЮНЕП в плане осуществления решения SS.VII/1 Совета управляющих. Многие представители выражали признательность ЮНЕП за уже проделанную ею на сегодняшний день работу в этой области, в то время как другие подчеркивали необходимость полной реализации всех аспектов рекомендаций по вопросам международного экологического руководства, изложенных в решении SS.VII/1; при этом другие считали, что отдельным элементам было уделено чрезмерно большое внимание. По вопросу об универсальном членском составе правительствами были высказаны различные точки зрения.

7. Представитель секретариата ответил на поднятые вопросы и замечания представителей по данному пункту. В частности, он согласился с имеющейся необходимостью в сбалансированном подходе к осуществлению шести компонентов стратегии по оказанию содействия международному экологическому руководству и улучшению координации с целью усиления эффекта синергизма, недопущения дублирования и параллелизма и обеспечения того, чтобы государства-члены имели реальную отдачу от вкладываемых ими средств. Секретариат также принял к сведению просьбу о разъяснении роли не относящихся к системе Организации Объединенных Наций субъектов деятельности, которые были приглашены принять участие в работе Группы по рациональному природопользованию. В ответ на предложение относительно того, что секретариату следует подготовить перечень преимуществ, вытекающих из универсального членства Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, он отметил, что решать вопрос об универсальном членстве в конечном счете должны правительства.

III. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды (пункт 4 повестки дня)

8. Комитет приступил к рассмотрению представленного секретариатом пункта 4 повестки дня на своем 2-м заседании 30 марта 2004 года. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы: UNEP/GCSS.VIII/2, содержащий доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды; UNEP/GCSS.VIII/6, содержащий доклад Директора-исполнителя о ходе осуществления решений Совета управляющих, который был испрошен Советом управляющих на его двадцать второй сессии; UNEP/GCSS.VIII/INF/2, препровождающий ежегодник «Глобальная экологическая перспектива» за 2003 год; UNEP/GCSS.VIII/INF/3, содержащий резюме прогресса в осуществлении совместного проекта по решению проблемы пылевых и песчаных бурь в северо-восточной Азии; и UNEP/GCSS.VIII/INF/9, в котором представлена информация об исполнении бюджета ЮНЕП в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов.

9. Представитель секретариата сделал краткий обзор прогресса, достигнутого в осуществлении решений 22/1 II, 22/4 IV, 22/6, 22/13, 22/20 и 22/21 Совета управляющих, и вкратце охарактеризовал состояние окружающей среды в связи с деятельностью ЮНЕП по таким направлениям, как экологическая оценка и раннее предупреждение, тематические оценки, оценка экологического вклада в процесс развития и состояние окружающей среды в регионах.

10. В ходе общих прений с заявлениями выступили представители Австралии, Индии, Кении, Китая, Колумбии, Кубы, Монголии, Нигерии, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки, Судана, Тонги, Ямайки и Японии. Многие представители высоко оценили деятельность ЮНЕП в этой области и настоятельно призвали дополнительно активизировать ее. Некоторые подчеркнули необходимость уделения дополнительного внимания региональным и субрегиональным вопросам, таким как песчаные бури и морская и прибрежная среды.

11. Секретариат выразил признательность за многочисленные заявления относительно готовности продолжать и активизировать сотрудничество, которые были получены им от правительств и соответствующих межправительственных организаций.

IV. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих (пункт 5 повестки дня)

12. Комитет приступил к рассмотрению представленного секретариатом пункта 5 повестки дня на своем 2-м заседании 30 марта 2004 года. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы: UNEP/GCSS.VIII/3, содержащий доклад Директора-исполнителя об итогах крупных межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров, и UNEP/GCSS.VIII/INF/7, содержащий информацию о вопросах, вытекающих из резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых на ее пятьдесят

восьмой сессии, которые имеют значение для программы работы ЮНЕП. Представитель секретариата информировал далее Комитет о том, что еще два межправительственных совещания, имеющих значение для Совета/Форума, были проведены после подготовки доклада Директора-исполнителя по этому вопросу, а именно внеочередное Совещание Сторон Монреальского протокола, на котором были приняты важные решения по вопросу о бромистом метиле, и седьмое совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, доклад о работе которого был впоследствии представлен Комитету Исполнительным секретарем Конвенции, сделавшим обзор многочисленных важных итогов этого совещания. Представитель секретариата сообщил также Комитету о подготовительной деятельности ЮНЕП в связи с предстоящим международным совещанием по проведению десятилетнего обзора хода осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое состоится позднее в этом году на Маврикии.

13. В ходе общих прений с заявлениями выступили представители Австралии, Индонезии, Ирландии (от имени 15 государств — членов Европейского союза и 10 стран, присоединяющихся к нему), Катара, Колумбии, Кубы, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Японии. Представители отметили эффективную работу ЮНЕП по осуществлению последующей деятельности в связи с крупными межправительственными совещаниями, включая оказываемую ею поддержку в организации межправительственного совещания для проведения десятилетнего обзора хода осуществления Барбадосской программы действий.

14. Представитель секретариата ответил на поднятые вопросы и замечания представителей по данному пункту. В частности, он отметил, что ЮНЕП будет активно содействовать проведению Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоится в 2005 году в Кобе, Япония; учел выраженную обеспокоенность в связи с элементами дублирования между совещаниями и процессами в области химических веществ, что создает опасность слишком тяжелого бремени для ограниченных ресурсов развивающихся стран; заверил Комитет в том, что ЮНЕП полностью поддерживает основанный на привлечении различных субъектов деятельности подход к регулированию химических веществ и что процесс в рамках Байской декларации глубоко интегрирован в ее деятельность в области химических веществ, о чем свидетельствует подготовленная ею документация по данному вопросу; и подтвердил, что ЮНЕП тесно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и активизирует свою деятельность в области образования.

V. Заявления организаций

15. Комитет заслушал заявления представителей следующих организаций в ходе обсуждения им пунктов 4, 5 и 7 повестки дня: ФАО, ЭСКАТО, ВМО, секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, секретариата Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих

птиц, ВТО, Азиатского банка развития, Лиги арабских государств, Организации женщин по вопросам окружающей среды и развития (ВЕДО) и Международного совета по вопросам социального обеспечения на уровне общин. Они остановились на своих соответствующих областях компетенции, а также на сотрудничестве с ЮНЕП и выразили намерение и далее укреплять подобное сотрудничество.

VI. Рассмотрение проектов решений

16. Комитет рассмотрел и одобрил для передачи пленарному заседанию проекты решений, посвященные таким следующим вопросам, как: малые островные развивающиеся государства; региональные приложения; осуществление решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве; и регулирование отходов.

VII. Закрытие Комитета полного состава

17. Председатель Комитета объявил о завершении работы Комитета полного состава и закрытии его 4-го и последнего заседания в среду, 31 марта 2004 года, в 15 ч. 00 м.

Приложение IV

Доклад о работе Группы по рациональному природопользованию

I. Введение

1. На своей пятьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 58/209 от 23 декабря 2003 года просила представить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) доклад о работе Группы по рациональному природопользованию (ГРП).

2. На своей седьмой специальной сессии Совет управляющих ЮНЕП/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров в решении SS.VII/1 от 15 февраля 2002 года о международном экологическом руководстве утвердил доклад Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству, в котором содержатся рекомендации по вопросу об укреплении международного экологического руководства. Как указано в этом докладе в отношении ГРП, «для того чтобы Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров мог эффективно выполнять свою важную роль, на межучрежденческом уровне потребуется создать механизм для улучшения координации политики по всем направлениям природоохранной деятельности системы Организации Объединенных Наций. Таким механизмом является Группа по рациональному природопользованию, и ей следует поручить подготовку и представление Форуму ежегодных докладов в соответствии с положениями резолюции 54/217 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года, а также докладов по конкретным вопросам, связанным с работой системы Организации Объединенных Наций в природоохранной области, при этом Форум мог бы выносить рекомендации по работе Группы по рациональному природопользованию».

3. В настоящем докладе содержится резюме работы, проделанной ГРП до февраля 2004 года, с уделением особого внимания деятельности Группы начиная с середины 2003 года, когда в Женеве, Швейцария, был создан ее постоянный секретариат.

II. История вопроса

4. ГРП была создана Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в целях повышения межучрежденческой координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и населенных пунктов. Создание этой группы является главным результатом одобрения Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/242 от 28 июля 1999 года всеобъемлющего комплекса мер, призванных повысить последовательность действий в рамках системы Организации Объединенных Наций в этих областях согласно рекомендациям Генерального секретаря, изложенным в его докладе по окружающей среде и населенным пунктам (A/53/463). В своей резолюции 54/217 от 22 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея также поддержала

предложение Генерального секретаря о создании группы по рациональному природопользованию.

5. Мандат Группы был подтвержден в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в пункте 140(b) главы XI, озаглавленной «Институциональные рамки устойчивого развития», где говорится, что международному сообществу следует «укреплять сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций и между системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, Фондом глобальной окружающей среды и Всемирной торговой организацией, используя, в частности, ГРП».

III. Мандат и структура ГРП

6. ГРП стремится укреплять межучрежденческое сотрудничество, используя в этих целях подход, основанный на всестороннем рассмотрении соответствующих вопросов и решении проблем. Она стремится находить решения важных и возникающих вопросов, стоящих на повестке дня в области окружающей среды и населенных пунктов, и содействовать принятию совместных мер.

7. Круг ведения Группы, содержащийся в приложении I к настоящему докладу, был одобрен Административным комитетом по координации (АКК) в 1999 году в результате процесса консультаций, проведенных в рамках Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию (МКУР) АКК и Комитета постоянных представителей ЮНЕП в Найроби. Кругом ведения предусмотрено, что ГРП является гибким механизмом, проводящим свои совещания только по мере необходимости, в целях содействия выработке своевременного подхода к решению возникающих проблем и объединения знаний, имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций. Кругом ведения предусмотрена также двухъярусная структура Группы: директивный орган старшего уровня — собственно Группа по рациональному природопользованию, председателем которой является Директор-исполнитель ЮНЕП и в состав которой входят должностные лица старшего уровня из числа организаций — членов Группы, а также учреждаемые ГРП на определенный срок специальные группы для всестороннего рассмотрения соответствующих вопросов. Последние прекращают свою работу по завершении выполнения поставленных перед ними задач. Функции секретариата ГРП выполняет ЮНЕП.

8. Членами ГРП являются специализированные учреждения, программы и органы системы Организации Объединенных Наций, в том числе секретариаты многосторонних природоохранных соглашений, а также бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация (ВТО). ГРП поддерживает также конкретные рабочие взаимоотношения с неправительственными организациями, другими группами гражданского общества и частным сектором по отдельным вопросам.

IV. Программа работы

9. За период, прошедший с момента ее создания до начала функционирования в полном объеме ее секретариата в 2003 году, ГРП провела консультации

по ряду отдельных вопросов, таких как согласование системы отчетности в области биологического разнообразия, а также внесла вклад в деятельность в рамках таких межправительственных процессов, как Межправительственная группа открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству.

10. Во исполнение решения GCSS.VII/1 и Йоханнесбургского плана выполнения решений ГРП активизировала свою деятельность и в середине 2003 года после создания своего постоянного секретариата в Женеве, Швейцария, начала функционировать в полном объеме.

11. ГРП провела ряд совещаний для разработки своей новой программы работы на краткосрочный и среднесрочный период. С учетом последних событий в области международного сотрудничества, в частности итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и других крупных конференций, таких как последние сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, одиннадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию и сессии Совета управляющих ООН-Хабитат, на своем совещании в июле 2003 года ГРП рассмотрела оптимальные пути содействия осуществлению программы устойчивого развития в областях окружающей среды и населенных пунктов.

12. В Йоханнесбургском плане выполнения решений, одном из главных итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, определен ряд важнейших задач, стоящих перед международным сообществом, которое стремится обеспечить устойчивое будущее человечества, стран и планеты Земля. Во всех проблемных областях — искоренение нищеты, изменение неустойчивых структур потребления и производства, охрана природной ресурсной базы социально-экономического развития, поддержка Африки, средства осуществления — требуется принятие мер на всех уровнях, с тем чтобы коренным образом изменить существующие негативные тенденции в надежде заложить основы для устойчивого и процветающего будущего. Залогом успеха является осуществление.

13. Для решения этих задач сегодня, как никогда ранее, необходимы согласованные действия всех соответствующих участников, в том числе правительств, международных организаций и многих других заинтересованных сторон. Органы, фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения, занимающиеся вопросами устойчивого развития, должны объединить усилия, с тем чтобы внести свой вклад в осуществление поставленных задач.

14. С учетом вышеизложенного ГРП приняла решение сконцентрировать свою работу на практических мерах по осуществлению данной повестки дня. Группа должна стать форумом, на котором все его члены могут обмениваться мнениями или опасениями в отношении вопросов, представляющих общий интерес, анализировать прогресс или определять препятствия, разрабатывать программные варианты решения таких вопросов и доводить свои мнения и рекомендации до сведения таких межправительственных форумов, как Совет управляющих ЮНЕП/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров, Совет управляющих ООН-Хабитат и Комиссия по устойчивому развитию. В духе Йоханнесбургской встречи на высшем уровне ГРП намерена при-

влекать к своей работе неправительственные организации, частный сектор, научные организации и другие заинтересованные стороны.

V. Деятельность

A. Вклады ГРП в важные межправительственные процессы

1. Вклад в процесс, связанный с международным экологическим руководством

15. В рамках подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию Совет управляющих ЮНЕП на своей двадцать первой сессии принял 9 февраля 2001 года решение 21/21 о международном экологическом руководстве, учредив межправительственную группу открытого состава министров или их представителей для проведения всесторонней стратегической оценки существующих недостатков организационной структуры, а также будущих потребностей и возможностей усиления международного экологического руководства. Эта группа представила свой доклад, содержащий анализ и возможные варианты, седьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров в феврале 2002 года.

16. На своих совещаниях в 2001 году ГРП обсудила текущий процесс международного экологического руководства, а ее члены представили свои замечания и мнения в отношении предложений, выдвинутых в рамках этого процесса. Эти материалы были включены в соответствующие документы.

2. Вклад в реализацию итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в областях водоснабжения, санитарии и населенных пунктов

17. Устойчивое регулирование водных ресурсов признано одной из важнейших задач, стоящих перед международным сообществом в процессе обеспечения устойчивого развития. Вопросы, связанные с водными ресурсами, не только были одной из приоритетных тем Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, но и находятся в центре последующих мер, принимаемых в рамках Комиссии по устойчивому развитию, в частности на ее двенадцатой и тринадцатой сессиях, а также восьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров.

18. В пункте 29 главы IV Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне об охране и рациональном использовании природной ресурсной базы экономического и социального развития содержится призыв к содействию «эффективной координации между различными международными и межправительственными органами и механизмами, занимающимися водной проблематикой, как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями».

19. С учетом вышеизложенного и в соответствии со своим общим подходом ГРП приняла решение внести свой вклад в обсуждение вопросов, связанных с

водоснабжением, санитарией и населенными пунктами, на восьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров и на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. На своем совещании в сентябре 2003 года члены ГРП изложили свои мнения по конкретным экологическим аспектам водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Итоги этого обсуждения были включены в справочный документ для консультативного совещания на уровне министров, содержащийся в документе UNEP/GCSS.VIII/4, с тем чтобы способствовать уделению особого внимания в ходе консультативного совещания на уровне министров в рамках восьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров конкретным экологическим аспектам водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, а также практическим рекомендациям, касающимся вопросов осуществления.

20. Кроме того, стремясь укрепить межучрежденческие аспекты обсуждений, ГРП запросила информацию о деятельности своих членов в этих областях и подготовила информационный документ о деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся экологических аспектов повестки дня в области водных ресурсов, который содержится в документе UNEP/GCSS.VIII/INF/5. ГРП тесно сотрудничала с проектом «Водоснабжение ООН», межучрежденческим механизмом, который несет ответственность за координацию последующих мер по выполнению связанных с водоснабжением решений Всемирной встречи на высшем уровне и достижением цели развития в области пресноводных ресурсов, поставленной в Декларации тысячелетия. Подробные сведения о результатах этой работы изложены в приложении II к настоящему документу.

3. Межправительственное консультативное совещание по вопросам укрепления научной базы ЮНЕП

21. Во исполнение пункта 5 решения 22/1 I A Совета управляющих от 7 февраля 2003 года об укреплении научной базы ЮНЕП в январе 2004 года в Найроби были проведены межправительственное и межучрежденческое консультативные совещания по этому вопросу. В рекомендациях этих консультативных совещаний подчеркивается, среди прочего, необходимость активизации сотрудничества и взаимодействия между различными межправительственными организациями и, в частности, многосторонними природоохранными соглашениями, а также региональными форумами на уровне министров. Представители, принявшие участие в консультативных совещаниях, просили также дополнительно изучить потребности в создании интерактивных механизмов, призванных укреплять взаимосвязь между наукой и политикой. В заключение они подчеркнули необходимость более энергичного сотрудничества между органами системы Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, межправительственными организациями, неправительственными организациями, научными и академическими учреждениями, частным сектором и научно-исследовательскими центрами. Правительства особо отметили потенциальную роль таких механизмов, как ГРП и механизм «Земной патруль» в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, в обеспечении эффективного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, удовлетворении выявленных потребностей и заполнении пробелов в области экологической оценки.

22. С учетом вышеизложенного ГРП изучает возможности содействия межправительственным консультациям, в частности оказания помощи в обеспечении большей степени взаимодействия и углубления сотрудничества в области экологической оценки и мониторинга, включая разработку общих принципов оценки.

В. Работа ГРП над отдельными вопросами

1. Группа по всестороннему рассмотрению вопроса о согласовании информационного управления и отчетности для конвенций в области биоразнообразия

23. Эта созданная в 2001 году группа, в рамках которой ЮНЕП выполняет функции головного учреждения, продолжает свою работу и представила доклад о ходе работы на сессии ГРП в феврале 2004 года. ГРП утвердила рекомендации в отношении последующих мероприятий, которые содержатся в этом докладе, и обратилась с просьбой представить в 2005 году доклад об осуществлении таких мероприятий ее членами. Более подробные сведения о работе этой группы содержатся в приложении III к настоящему докладу.

2. Создание потенциала

24. На своем совещании в феврале 2004 года ГРП решила рассмотреть вопрос о создании потенциала и развитии. В Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию подчеркивается важное значение создания потенциала во всех областях устойчивого развития и содержится призыв к осуществлению мероприятий в рамках программ борьбы с нищетой и устойчивого развития на основе обеспечения большего объема ресурсов, повышения эффективности, координации и взаимодополняемости в процессе создания потенциала.

25. С учетом активного участия системы Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений в деятельности по созданию потенциала вопрос об эффективности и действенности таких мероприятий и потенциале дальнейшего взаимодействия между участниками в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами становится все более актуальным.

26. В свете вышеизложенного и с учетом заинтересованности, выраженной некоторыми членами ГРП, секретариат группы приступил к проведению серии неофициальных консультаций для определения конкретных потребностей и озабоченности членов ГРП в области создания потенциала, которые могут быть рассмотрены в рамках ГРП. В результате первого раунда консультаций была подготовлена записка о начале дальнейшего обсуждения со всеми членами ГРП мероприятий, которые могут быть осуществлены в рамках ГРП в 2004 году.

27. ГРП обсудила несколько вариантов своей работы, в том числе обмен информацией о деятельности по созданию потенциала, а также об оптимальных видах практики, связанной с реализацией седьмой цели развития, поставленной в Декларации тысячелетия, и ее задач в области обеспечения экологической устойчивости, а также с разработкой показателей и эталонов для количественной оценки результатов такой деятельности по созданию потенциала.

28. Создание справочной библиотеки по вопросам создания экологического потенциала или механизма посредничества было сочтено полезным механизмом, позволяющим получить доступ к информации и обмениваться знаниями и опытом в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, что в конечном итоге может привести к разработке членами ГРП соответствующих инструментариев.

29. В качестве еще одного возможного варианта было предложено разработать типовые программы создания потенциала в конкретных областях с привлечением различных многосторонних природоохранных соглашений и учреждений Организации Объединенных Наций.

30. ГРП приняла решение создать группу для всестороннего рассмотрения вопроса о создании экологического потенциала для более глубокого обсуждения этого вопроса и разработки конкретной программы работы группы в этой области в установленные сроки. Непосредственной задачей этой группы станет рассмотрение вопроса о создании справочной библиотеки по вопросам создания экологического потенциала.

31. Работа этой группы может также обеспечить межучрежденческий вклад в деятельность ЮНЕП по разработке межправительственного стратегического плана обеспечения технической поддержки и создания потенциала, как это предусмотрено в решении 22/17 Совета управляющих от 7 февраля 2003 года.

VI. Планируемая деятельность

32. В отношении своей программы работы на следующие два года ГРП намерена рассмотреть еще несколько предложенных ее членами вопросов, в частности изменение неустойчивых структур потребления и производства и устойчивое снабжение. Предусмотрено также расширение взаимодействия и сотрудничества между ГРП и общесистемной программой «Земной патруль» Организации Объединенных Наций в целях активизации работы этих двух органов на основе обмена данными и информацией, с тем чтобы обеспечить дальнейшую активизацию природоохранной деятельности среди всех учреждений Организации Объединенных Наций для достижения целей комплексной оценки. Оба органа могут также внести вклад в процесс межправительственных консультаций по вопросам укрепления научной базы ЮНЕП на основе обеспечения коллективного межучрежденческого удовлетворения потребностей и заполнения пробелов, выявленных в ходе консультаций.

33. С обновленной информацией о деятельности ГРП можно ознакомиться на ее веб-сайте: www.unemg.org.

VII. Связи с межправительственными форумами и другими координационными механизмами в рамках системы Организации Объединенных Наций

34. В соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 37 доклада Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству, который был утвер-

жден в решении SS.VII/1 от 15 февраля 2002 года, «для обеспечения эффективной работы Группы по рациональному природопользованию требуется четко определить ее взаимосвязь с межправительственными процессами, что означает, в частности, четкое определение взаимоотношений с Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров, Комиссией по устойчивому развитию и другими форумами в рамках системы Организации Объединенных Наций».

35. С учетом этого решения ГРП будет информировать о своей работе Комиссию по устойчивому развитию, Совет управляющих ООН-Хабитат и конференции Сторон многосторонних природоохранных соглашений. Группа будет также представлять доклады Генеральной Ассамблее через Совет управляющих ЮНЕП/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров.

36. ГРП не поддерживает официальных взаимоотношений с другими существующими официальными или неофициальными межучрежденческими группами, однако она будет обеспечивать согласованность своей работы с деятельностью других соответствующих органов, в частности, Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

VIII. Функционирование секретариата ГРП

37. Как отмечено в пункте 37 доклада Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству, для того чтобы ГРП могла в полной мере реализовать свой потенциал, потребуется обеспечить достаточные ресурсы для поддержки ее функционирования и возможность оказания финансовой поддержки конкретным мероприятиям.

38. В Международном доме окружающей среды в Женеве создан небольшой секретариат ГРП, обеспечиваемый ЮНЕП, который в середине 2003 года начал функционировать в полном объеме. Правительство Швейцарии внесло щедрый финансовый взнос на обустройство секретариата. Для покрытия расходов секретариата и финансирования конкретных мероприятий потребуются дополнительные ресурсы.

IX. Предлагаемые меры

39. Учитывая просьбу Генеральной Ассамблеи, упомянутую в пункте 1 выше, о том, чтобы доклад о работе ГРП был представлен Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии через Совет управляющих ЮНЕП, Совет, возможно, пожелает направить доклад о работе ГРП Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

Добавление I

Круг ведения Группы по рациональному природопользованию

Справка

Генеральная Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 53/242 поддержала предложение Генерального секретаря о создании группы по рациональному природопользованию в целях улучшения межучрежденческой координации деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по конкретным вопросам в области окружающей среды и населенных пунктов.

Мандат

С учетом мнений, выраженных государствами-членами в отношении доклада Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах (A/53/463), а также мандатов соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций и мнений, выраженных АКК (см. АСС/1999/4) и МКУР на его тринадцатом и четырнадцатом совещаниях, на Группу по рациональному природопользованию возложены следующие функции:

- обеспечивать эффективное, согласованное и гибкое реагирование системы Организации Объединенных Наций на важные и новые возникающие конкретные вопросы в области окружающей среды и населенных пунктов, а также содействовать принятию совместных мер, направленных на решение этих вопросов, в рамках подхода, основанного на их всестороннем рассмотрении, как это предусмотрено в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы» (A/51/950);
- содействовать установлению взаимосвязей, поощрять своевременный и актуальный обмен информацией и данными о конкретных вопросах и совместимость различных подходов к поиску решений таких общих проблем, способствовать взаимодействию и взаимодополняемости мероприятий, осуществляемых ее членами в областях окружающей среды и населенных пунктов, и, следовательно, действовать на основе взаимодополняемости и повышения актуальности межучрежденческого сотрудничества, осуществляемого в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

Цели

При выполнении своего мандата Группа стремится обеспечивать достижение следующих целей:

- выявлять, рассматривать и решать на коллективной основе конкретные проблемы, вопросы и задачи, стоящие на повестке дня в области окружающей среды и населенных пунктов, которые требуют активизации межучрежденческого сотрудничества в определенных временных рамках, путем обеспечения эффективного и совместного участия соответствующих учреждений, программ и органов системы Организации Объединенных Наций, а также, при необходимости, других потенциальных партнеров;

- обеспечивать форум для скорейшего обсуждения возникающих проблем и вопросов в области окружающей среды и населенных пунктов и для обмена соответствующей информацией в целях коллективной выработки наиболее эффективного и согласованного подхода к решению новых задач;
- оказывать помощь ЮНЕП и Хабитат в выполнении их функций, связанных с поощрением выработки согласованных подходов к решению вопросов окружающей среды и населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также расширять перспективы в области окружающей среды и населенных пунктов, в частности их нормативных и аналитических аспектов, в работе других организаций системы Организации Объединенных Наций;
- содействовать таким образом деятельности ЮНЕП и Хабитат в выполнении своих функций в качестве руководителей направлений работы МКУР в отношении ряда глав Повестки дня на XXI век, касающихся окружающей среды и населенных пунктов, в целях увеличения их вклада в работу МКУР, его подкомитетов и системы руководителей направлений и других соответствующих межучрежденческих механизмов, а также, при необходимости, Комиссии по устойчивому развитию.

Членский состав

С учетом вышеизложенных целей и мандата Группы, которые означают, что ГРП служит инструментом для дальнейшей активизации межучрежденческого сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций по конкретным вопросам в области окружающей среды и населенных пунктов, членами Группы являются специализированные учреждения, программы и органы системы Организации Объединенных Наций, в том числе секретариаты многосторонних природоохранных соглашений.

Modus operandi

Группа осуществляет свою деятельность на гибкой и эффективной с точки зрения расходов основе, стремясь обеспечивать конкретные результаты и используя, когда это возможно и целесообразно, современные телекоммуникационные технологии. Группа принимает во внимание работу, проводимую под эгидой Группы по охране экосистем, и использует, по возможности, эту Группу в целях содействия собственной работе по охране и рациональному использованию экосистем.

Функции секретариата Группы по рациональному природопользованию обеспечивает ЮНЕП.

Группа имеет двухъярусную структуру:

- директивный орган старшего уровня — собственно Группа по рациональному природопользованию под председательством Директора-исполнителя ЮНЕП и в составе старших должностных лиц организаций — участниц Группы;
- учреждаемые Группой на определенный срок специальные группы по всестороннему рассмотрению соответствующих вопросов, которые пре-

кращают свою деятельность после выполнения поставленных перед ними задач.

Члены Группы после соответствующих консультаций собираются по меньшей мере один раз в год по приглашению Председателя. Они выполняют, в частности, следующие функции:

- определение конкретных вопросов для рассмотрения Группой;
- учреждение, при необходимости, специальной группы по всестороннему рассмотрению каждого из выявленных конкретных вопросов;
- принятие решений о мандате и сроках работы каждой специальной группы по всестороннему рассмотрению вопросов;
- утверждение докладов специальных групп по всестороннему рассмотрению соответствующих вопросов.

В тех случаях, когда какой-либо вопрос носит безотлагательный характер и требует принятия срочных мер, Председатель Группы немедленно извещает членов о необходимости создания специальной группы по всестороннему рассмотрению соответствующего вопроса и приглашает членов принять участие в решении поставленной задачи. Хотя все члены Группы имеют право соглашаться или не соглашаться участвовать в работе любой группы по всестороннему рассмотрению соответствующих вопросов, любая такая группа должна в максимально возможной степени пользоваться преимуществами участия тех организаций системы Организации Объединенных Наций, которые наиболее активно занимаются рассматриваемым вопросом.

Каждая группа по всестороннему рассмотрению вопросов должна выполнять свой мандат в течение предусмотренного срока. В том случае, если какая-либо группа не в состоянии уложиться в отведенные сроки, по меньшей мере за шесть недель до истечения этого срока она представляет секретариату Группы предложение о путях и сроках выполнения поставленной задачи. ГРП принимает решение по этому предложению.

ЮНЕП, как правило, выполняет функции головного учреждения и председателя специальных групп по всестороннему рассмотрению соответствующих вопросов, работа которых организуется и поддерживается секретариатом Группы. В то же время любая группа по всестороннему рассмотрению соответствующего вопроса может на основе консенсуса выдвигать кандидатуру другого органа в качестве головного учреждения, если это считается целесообразным с учетом конкретно поставленной задачи. В таком случае это головное учреждение готовит документацию, организует совещания и председательствует на них, а также готовит доклад о результатах работы группы.

Участие сторон, не являющихся членами ГРП

Представители соответствующих секторов гражданского общества и международных неправительственных организаций, обладающих потенциальным и конкретным опытом и знаниями по обсуждаемым Группой вопросам, могут участвовать, по просьбе членов Группы, в работе совещаний Группы по приглашению ее Председателя с учетом соответствующих правил и процедур Организации Объединенных Наций. Они могут также принимать участие в работе любой специальной группы по всестороннему рассмотрению соответствующе-

го вопроса, если этого требует конкретный рассматриваемый вопрос и если эта группа принимает соответствующее решение. Соответственно, головное учреждение такой специальной группы по всестороннему рассмотрению вопроса приглашает соответствующих дополнительных участников.

Отчетность

Головное учреждение каждой специальной группы по всестороннему рассмотрению соответствующего вопроса представляет доклад о результатах работы группы Председателю Группы через ее секретариат.

Секретариат, в свою очередь, направляет экземпляры доклада для получения замечаний и утверждения представителям тех организаций — участниц Группы, которые принимали участие в соответствующей работе. В целях повышения эффективности предельный срок представления замечаний не должен превышать четырех недель. Сразу же после утверждения доклада секретариат распространяет его экземпляры среди членов Группы для их сведения.

При необходимости, а также в том случае, если председателем специальной группы по всестороннему рассмотрению соответствующего вопроса является не ЮНЕП, а другая организация, после консультаций с этим головным учреждением Председатель Группы может доводить этот доклад до сведения Генерального секретаря.

В том случае, если результаты совещаний Группы и/или работы ее специальной группы имеют отношение к деятельности системы Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития, Председатель Группы информирует АКК, а секретариат Группы направляет соответствующий доклад секретариату МКУР.

Добавление II

Вклад ГРП в реализацию итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в областях водоснабжения, санитарии и населенных пунктов

Рассмотрение экологических аспектов повестки дня в области водных ресурсов: деятельность системы Организации Объединенных Наций (UNEP/GCSS.VIII/INF/5)

1. Этот информационный документ был представлен в качестве вклада Группы по рациональному природопользованию (ГРП) в работу восьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. В нем содержится обзор основных программ и мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, касающихся экологических аспектов водных ресурсов, а также приведены сведения о соответствующих партнерах, их целях и результатах деятельности. Мероприятия были проанализированы и сгруппированы в три программные области, а именно: во-первых, применение экосистемных подходов в процессе комплексного регулирования водных ресурсов; во-вторых, экологические аспекты санитарии; и, в-третьих, водоснабжение, здравоохранение и нищета. Обзор свидетельствует о масштабах осуществляемого межучрежденческого сотрудничества, однако в заключении к этому документу содержится призыв к обеспечению большей согласованности при разработке программ деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, причем этот процесс должен также опираться на более согласованные усилия доноров; в этом документе определены некоторые новые темы повестки дня в области водных ресурсов, для решения которых система Организации Объединенных Наций могла бы предпринять дополнительные совместные усилия.

2. Ниже приведены основные рекомендации в отношении последующих мер:

а) *Рекомендация I: укрепление экосистемных подходов в процессе комплексного регулирования водных ресурсов*

Возможные пути укрепления экосистемных подходов в процессе комплексного регулирования водных ресурсов:

- создание условий, позволяющих распределять водные ресурсы с учетом потребностей экологических потоков, особенно в так называемых «закрытых» речных бассейнах, в которых существующие системы распределения уже привели к полному или даже чрезмерному истощению имеющихся пресноводных ресурсов;
- использование экосистемных подходов в процессе регулирования ливневого стока и водосбора в городах в целях повышения биологического разнообразия в городах;
- применение экосистемных подходов в системах орошаемого земледелия на основе сочетания аквакультуры с сельским хозяйством и использования принципов комплексной борьбы с вредителями; и применение экосистемных подходов в системах неорошаемого земледелия путем разработки систем для сбора дождевой воды в целях повышения биологического

разнообразия, а также содействия разумному регулированию и культивации сезонных водно-болотных угодий;

- повышение уровня информированности о виртуальной торговле водными ресурсами: страны, в которых существует дефицит водных ресурсов, могут добиться существенной экономии воды путем сокращения экспорта виртуальных водных ресурсов при одновременном импорте виртуальных водных ресурсов в виде водоемких культур и продуктов;
- подготовка более полных статистических данных и более точных оценок фактических запасов пресноводных ресурсов, их производительности, уровня зависимости от водных ресурсов для обеспечения средств к существованию и масштабов использования.

б) Рекомендация 2: укрепление экологических аспектов санитарии в рамках системы Организации Объединенных Наций

Возможные пути укрепления экологических аспектов санитарии в рамках системы Организации Объединенных Наций:

- активизация усилий, направленных на обеспечение повторного использования сточных вод в самых различных целях в городах и в промышленности в дополнение к их использованию в областях орошаемого земледелия и аквакультуры;
- уделение более пристального и безотлагательного внимания внедрению методов экологической санитарии и будущему водных канализационных систем в развивающихся странах с быстрыми темпами урбанизации;
- изучение жизнеспособности установления целей нулевого сброса сточных вод как в населенных пунктах, так и в промышленности;
- решение проблемы химических веществ, вызывающих нарушения эндокринной системы, удаление которых не обеспечивается с помощью традиционных методов обработки сточных вод.

с) Рекомендация 3: укрепление подходов, основанных на учете аспектов водоснабжения, здравоохранения и нищеты в рамках системы Организации Объединенных Наций

Возможные пути укрепления в рамках системы Организации Объединенных Наций подходов, основанных на учете аспектов водоснабжения, здравоохранения и нищеты:

- целевое выделение большего объема ресурсов на выявление угроз и регулирование рисков, связанных с наводнениями, пропорционально ресурсам, выделяемым на оказание помощи в чрезвычайных ситуациях;
- решение задачи регулирования рисков, связанных с бедствиями низкого уровня, в бедных общинах;
- комплексное сочетание мероприятий в области водоснабжения и санитарии в рамках коллективного подхода к модернизации неформальных поселений, а не в рамках отдельных проектов, осуществляемых извне;
- учет показателей водоснабжения и нищеты, а также экологических показателей в рамках уже осуществляемых процессов, в частности в докумен-

тах с изложением стратегий борьбы с нищетой, для обеспечения эффективного регулирования водных ресурсов и управления ими, согласованной разработки секторальных программ и оценки достигнутых результатов.

Добавление III

Группа по всестороннему рассмотрению вопроса о согласовании информационного управления и отчетности для конвенций в области биологического разнообразия

1. На своем первом совещании в январе 2001 года ГРП обсудила вопрос о согласовании национальных систем отчетности и приняла решение создать группу для всестороннего рассмотрения этого вопроса. ЮНЕП было предложено выполнять функции руководителя направления с уделением особого внимания конвенциям в области биологического разнообразия и с учетом актуальности аспектов, связанных с биологическим разнообразием, других многосторонних природоохранных соглашений. Группе было предложено всеобъемлющим образом проанализировать этот вопрос с учетом таких аспектов, как оптимальное использование накопленного опыта, состав группы и число стран, которые будут охвачены на экспериментальном этапе.

2. В последующие годы был принят ряд мер по выполнению мандата, возложенного на эту группу, и ГРП рассмотрела несколько докладов о ходе работы. Такие мероприятия включали в себя двусторонние совещания по вопросам согласования между ЮНЕП в качестве руководителя направления и секретариатами всех глобальных конвенций в области биологического разнообразия, рядом региональных соглашений и некоторыми международными программами. На основе координации усилий с ЮНЕП продолжилось осуществление четырех национальных экспериментальных проектов по согласованию в Гане, Индонезии, Панаме и на Сейшельских Островах, и в настоящее время все эти проекты принесли определенные результаты. Как ожидается, в феврале 2004 года будет подготовлен проект доклада об этих экспериментальных проектах для первоначального рассмотрения их участниками. Выражается надежда на проведение в этом году практикума для обзора накопленного опыта и выработки последующих мер.

3. За тот же период претерпела существенные изменения международная повестка дня в отношении вопросов, связанных с биологическим разнообразием и отчетностью, и вопрос об отчетности дополнительно рассматривался на консультативных совещаниях и встречах руководителей, которые были проведены многосторонними природоохранными соглашениями.

4. На совещании ГРП в феврале 2004 года ЮНЕП в качестве руководителя группы по всестороннему рассмотрению этого вопроса представила нижеизложенные рекомендации общего характера, основанные на вышеупомянутых мероприятиях и событиях:

а) *совещания по связям между секретариатами*: следует возобновить практику проведения регулярных совещаний по вопросам связей между лицами, отвечающими за вопросы отчетности и информационного управления, в секретариатах многосторонних природоохранных соглашений, с тем чтобы, в частности, способствовать повышению уровня согласованности в областях отчетности; анализа, обобщения и использования докладов; связанного с этим информационного управления и использования информации; и обмена информацией между секретариатами;

б) *совместные целевые группы и практикумы*: надлежащее использование целевых групп и практикумов по вопросам отчетности и информационного управления, которые являются актуальными для самых различных международных конвенций и программ, будет способствовать обеспечению решения основных вопросов на основе взаимодействия. Вопросы, которые будут решаться таким образом, могут включать, в частности, форматы и процессы использования соответствующих наименований и отчетности для договоров на местном уровне или согласованные таксономии международных конвенций и программ, содержащих приложения и добавления с перечислением видов;

с) *подходы на национальном уровне*: экспериментальное применение подходов к вопросам согласования на национальном уровне и обмен результатами в виде накопленного опыта, оценок значимости различных подходов и руководящих принципов, призванных оказать помощь другим сторонам в разработке подходов, имеющих более комплексный характер, будет способствовать созданию национальных механизмов, способных более эффективно реагировать на информационные потребности для использования на более эффективной основе в целях поддержки вопросов осуществления и отчетности в рамках самых различных международных соглашений и программ;

д) *непосредственная поддержка стран в области отчетности*: на различных форумах высказывались мнения о том, что определенная рационализация систем отчетности и расширение доступа к информации для поддержки отчетности (включая форматы отчетности, предыдущие доклады и любые соответствующие руководства и руководящие принципы) помогут странам решать проблемы, связанные с требованиями в отношении отчетности. Меры, принимаемые в этом направлении, могли бы включать в себя консультирование по вопросам информационного управления для поддержки процессов осуществления и отчетности;

е) *распространение информации*: необходимо разрабатывать и стимулировать механизмы, обеспечивающие более эффективный обмен информацией и опытом в области согласования. Меры в этом направлении могут приниматься путем совершенствования уже существующего веб-сайта, более широкого его пропагандирования и использования, широкого распространения сводного доклада, а также проведения практикумов и семинаров на соответствующих международных форумах;

ф) *будущие подходы*: хотя в настоящее время рассмотрение возможностей использования такого подхода не находит широкой поддержки, на различных международных форумах и в рамках национальных экспериментальных проектов отмечается заинтересованность в потенциальных возможностях так называемой «виртуальной отчетности», и этот вопрос заслуживает более глубокого рассмотрения. Имеется в виду, что страны будут размещать информацию на национальном веб-сайте, что затем будет рассматриваться как в качестве национального доклада (или части такого доклада), представляемого в рамках международного соглашения по тому или иному вопросу. На данном этапе такое исследование будет носить чисто экспериментальный характер.

5. ГРП приняла решение рекомендовать всем своим членам внести вклад в осуществление этих рекомендаций и представить ГРП в 2005 году доклад о принятых ими мерах в этой области.

Приложение V

Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к Совету управляющих/ Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его восьмой специальной сессии

С чувством глубокого удовлетворения я приветствую всех министров окружающей среды, собравшихся на этом красивом и многоликом острове Чеджу. Правительство и народ Республики Корея по праву заслужили нашу благодарность за организацию этого мероприятия, особенно если учесть, что оно проходит в таких уникальных природных условиях.

Проводимый в этом году Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров — это еще одна возможность вновь обратить столь необходимое внимание на всеобъемлющую повестку дня Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты и на предпринимаемые ею усилия по достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Основное место в этой повестке дня занимают вопросы водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, которые станут предметом обсуждения на этом форуме и будут также в центре внимания участников сессии Комиссии по устойчивому развитию, которая пройдет в следующем месяце.

Миллионы людей по всему миру испытывают нехватку в воде и, по всей видимости, будущее сулит нам еще больше проблем, связанных с водоснабжением. Эти проблемы должны решаться не за счет тех экосистем, которые и без того уже находятся под угрозой исчезновения. Мы должны привлекать всех заинтересованных субъектов — в городе и на селе, в государственном и частном секторах. Мы должны налаживать связи с новыми партнерами и приобщать к этой деятельности традиционных партнеров, используя для этого новые методы. Одним из таких примеров является провозглашенный год назад ООН-Хабитат и Азиатским банком развития проект «Вода — для азиатских городов», пользу от которого, как предполагается, получают около 700–800 миллионов людей в городских районах этого региона. Однако, чтобы проекты имели соответствующий эффект, они не обязательно должны быть такого большого масштаба. Столь же успешными могут быть и менее крупные инициативы, осуществляемые на уровне общин. В этой связи я настоятельно призываю вас прислушаться к тому, что было высказано по этим вопросам на Глобальном форуме гражданского общества, проходившем в конце прошлой недели.

Я рад, что вы будете также обсуждать вопрос о дальнейшем развитии процесса международного экологического руководства, концепция которого была окончательно выработана два года назад в Картахене и одобрена на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. В этой связи я надеюсь услышать ваши соображения относительно пока еще нерешенного вопроса об универсальном членском составе Совета управляющих.

Я также хотел бы отметить, что достигнут значительный прогресс в деле укрепления научной базы ЮНЕП и в том, что касается разработки межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, — оба этих аспекта являются неотъемлемой частью во-

проса о руководстве. Я уверен, что этот план, после того как он будет полностью готов, даст ЮНЕП возможность улучшить проводимую ею работу по оказанию развивающимся странам содействия в их усилиях по реализации природоохранных целей и задач, поставленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений.

Будучи ответственными за выработку природоохранной политики в мире, вы можете в ходе проводимых вами дискуссий обогатить и продвинуть процесс широкомасштабного рассмотрения этих вопросов на межправительственном уровне и в то же время добиться определенных подвижек в своих странах, где так необходимы реальные изменения. На этой ноте, примите мои наилучшие пожелания в успешном проведении сессии.

